



**UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO
ESCUELA DE EDUCACIÓN**

**SIGNIFICADO QUE OTORGA LA FAMILIA ROMANÉ A LA
ESCUELA BÁSICA CHILENA**

Estudiantes: Gewald Vilaza, Nichole Valeska
Tomé Álvarez, Nicole Libertad
Silva Huaiquil, Jorge Adolfo
Profesor Guía: Del Solar Sepúlveda, Silvia

**Tesis Para Optar Al Grado De Licenciado En Educación.
Tesis Para Optar Al Título De Profesor De Educación General Básica.**

Santiago, 2013

Agradecimientos

A nuestros padres; el pilar fundamental de nuestro desarrollo personal, quienes nos han apoyado en el desarrollo de nuestros estudios.

A la familia de Estane y Petre por haber tenido la amabilidad de acogernos y de darnos la oportunidad de conocer sus realidades y costumbres.

A los profesores entrevistados, por otorgarnos una fuente de conocimiento a través de sus experiencias educativas.

Finalmente, dar nuestros más sinceros agradecimientos a la profesora Silvia del Solar por su paciencia, constancia, sabiduría, y buena disposición para guiar nuestro proceso.

A todos ustedes,

Muchas Gracias.

Índice

I. Introducción	5
II. Problema de Investigación	6
II.1 Antecedentes	7
II.2 Planteamiento del Problema	8
II.3 Justificación	11
III. Objetivos	12
IV. Enfoque Metodológico	13
IV.1 Paradigma investigativo	13
IV.2 Enfoque	14
IV.3 Sujeto de estudio	14
IV.4 Metodología de recolección de información y análisis	15
V. Marco Teórico	17
V.1 Concepto de Cultura	17
V.2 Identidad Cultural	19
V.3 Pluralismo cultural y Multiculturalismo	20
V.4 Origen del pueblo Romané	21
V.5 Características culturales del pueblo Romané	24
V.6 La transmisión oral de la cultura Rom	27
V.7 Breve historia de la educación a través de la escuela formal	30
V.8 Cultura escolar	33
V.9 Curriculum oculto	36
V.10 Normalización educativa	39
V.11 Propuestas para la educación multicultural	41

VI. Análisis	43
VI.1 Educación endógena versus educación formal	43
VI.2 El sedentarismo como un facilitador de la escolarización	47
VI.3 La escuela y el profesor frente a la experiencia de integración	50
VI.4 Tensiones que enfrenta la familia con la inclusión de los hijos/as a la escuela.	54
VI.5 Profesores afirman que la escuela no discrimina, que usa normas igualitarias.	55
VI.6 Escaso interés de la escuela por reconocer a la cultura Romané.	58
VII. Conclusiones	60
VIII. Bibliografía	68
IX. Anexos	71

I. Introducción

La presente investigación trata sobre la inclusión de las minorías étnico-culturales en la escuela básica chilena. Para ello, se optó por la etnia¹ Romané, dado que, a pesar de ser un pueblo numeroso, es minoría en nuestro país, y como tal, no ha sido suficientemente reconocida por el Estado, siendo víctima en muchas ocasiones de discriminación y de exclusión de los sistemas básicos, entre ellos la educación, dado que su paso por la escuela no es fiscalizado, no existen políticas educativas destinadas exclusivamente a ellos y queda a juicio exclusivamente de la familia si sus miembros asisten o no a la escuela.

El interés por estudiar este tema, se origina de acuerdo a que somos futuros profesionales de la educación y, por tanto, como docentes queremos conocer, profundizar, comprender y compartir el tema de las minorías, en especial de una de ellas cuya historia ha ido demostrando que el interés por incluirse en la escuela se ha ido incrementando.

Consideramos este medio como una posibilidad de dar cabida al conocimiento de la visión e interpretación que las propias familias Romané tienen sobre la escuela y su experiencia en ella como objetivo principal, asimismo, reconocer la complejidad de esta experiencia develando tensiones y distensiones que en ella existen y que son

¹ Corresponde referirse a *etnia* Romané dado que como define Stavenhagen R. (2000) etnia es una colectividad que se identifica por sí misma y por los demás en función de elementos comunes tales como: idioma, religión, nacionalidad, etc. Y que comparte un sentimiento en común de identidad con los otros miembros de este grupo.

parte de lo que se obvia en las estadísticas y en los resultados que se dan a conocer sobre los logros de los alumnos y alumnas de las distintas escuelas.

Para ello, se utilizará un enfoque cualitativo interpretativo de investigación, dado que se trabajará con las significaciones de los actores, efectuando una aproximación desde la etnografía que, a través de entrevistas no estructuradas, permita recopilar la información necesaria que facilite el posterior trabajo de doble interpretación.

Los sujetos de estudio seleccionados pertenecen a una misma escuela de educación básica lo que facilitará la comparación entre dos tipos de experiencia; por un parte, se estudiará a una familia cuya experiencia se considere como exitosa, dado que haya terminado su período escolar sin mayores dificultades, y por otra, una familia cuya experiencia se considere como poco exitosa, dado que el estudiante haya desertado del sistema.

II. Problema de Investigación

II.1 Antecedentes:

El Estado chileno es el encargado de garantizar y financiar un sistema de educación formal –básica y media- para toda la población. Desde el año 1920, con la promulgación de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria, se establece la escolaridad mínima de 4 años, en 1929 se aumenta a 6 años y, finalmente, en 1965 se establecen los actuales 8 años de escolaridad básica. Distinto fue para la enseñanza media, cuya obligatoriedad y gratuidad se aprobó el año 2003, bajo el mandato del Presidente Lagos. Finalmente, hoy en día, ya casi erradicado el analfabetismo, todas las personas tienen el derecho -garantizado por el Estado- a una educación gratuita y de calidad.

Este derecho ha quedado establecido actualmente en la Ley General de Educación (LGE), promulgada el año 2009, desde donde rescataremos algunos párrafos, específicamente del Artículo 3°, para mencionar según este cual es la *base de inspiración* de nuestro sistema educativo según la ley²:

a) Universalidad y educación permanente. La educación debe estar al alcance de todas las personas a lo largo de toda la vida.

b) Calidad de la educación. La educación debe propender a asegurar que

² Extraído de: Diario Oficial de la República de Chile. (2009, Julio 28).
Ver en: <http://www.diarioficial.cl/actualidad/20ulle/20370.html>

todos los alumnos y alumnas, independientemente de sus condiciones y circunstancias, alcancen los objetivos generales y los estándares de aprendizaje que se definan en la forma que establezca la ley.

c) Equidad del sistema educativo. El sistema propenderá a asegurar que todos los estudiantes tengan las mismas oportunidades de recibir una educación de calidad, con especial atención en aquellas personas o grupos que requieran apoyo especial.

e) Diversidad. El sistema debe promover y respetar la diversidad de procesos y proyectos educativos institucionales, así como la diversidad cultural, religiosa y social de las poblaciones que son atendidas por él.

j) Integración. El sistema propiciará la incorporación de alumnos de diversas condiciones sociales, étnicas, religiosas, económicas y culturales.

l) Interculturalidad. El sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia.

II.2 Planteamiento del Problema:

A lo largo de la historia de Chile, el Estado ha sido el encargado de desarrollar y ejecutar reformas que velen por el mejoramiento y la cobertura del sistema educativo, con base en los principios mencionados. Pueden observarse estos principios en la ley; viéndose favorecido, por ejemplo, el acceso a la educación en la

mayoría del territorio, implementándose nuevos establecimientos, permitiendo la escolarización de personas analfabetas; sin embargo, es cuestionable si realmente el sistema ha cumplido en la práctica con estos fundamentos.

Las mejoras en cuanto a cobertura, no han dado una respuesta satisfactoria al tema de la integración. *“Todos sabemos muy bien que la sociedad excluye a muchas personas por diferentes motivos: diferencias políticas, religiosas, económicas, lingüísticas, raciales, de sexo, de capacidad, etc. Pero lo peor de todo es que la educación en lugar de ser un instrumento para transformar la sociedad, se convierte muchas veces en un instrumento reproductor de esta, acentuando las situaciones de desventaja con la que numerosos niños llegan a la escuela”*. (Blanco, 1999, p.1)

Varias son las temáticas pendientes o poco tratadas en cuanto a integración, conocimiento y reconocimiento de las minorías étnico-culturales que asisten a la escuela; a pesar de los avances logrados en pro de la educación para todos, parecen existir ciertas dificultades en la inserción de las minoritarias a la educación formal.

Cabe cuestionarse, entonces, si las minorías realmente logran insertarse en una escuela que homogeniza a sus miembros; inclusive, cabe preguntarse cuál es la visión que estas minorías tienen de la institución escolar que les ofrece el Estado.

El pueblo Romané –nuestra minoría a estudiar- históricamente, ha sido de origen nómada; sin embargo, ha comenzado ya hace un tiempo un proceso de transición, mediante el cual algunos de ellos se han asentado, definitivamente, en distintas

poblaciones; en la región Metropolitana se sitúan, principalmente, en las comunas de El Bosque y La Cisterna, habitando casas, conviviendo con sus vecinos, la mayoría chilenos, e integrándose en varios aspectos a la sociedad.

Ser parte de una sociedad conlleva varios aspectos complejos para quien es minoría. Nuestro interés por el estudio de la visión del pueblo Romané, nace de acuerdo a que somos futuros profesores de enseñanza básica y a lo largo de nuestra carrera hemos estudiado temas referentes a las diferencias, segregaciones o minorías que conviven dentro de la escuela; sin embargo, la mayoría de las veces desde una perspectiva demasiado amplia o general, desde la visión que tiene la escuela respecto a casos en particular, o bien, desde el ejemplo más numeroso en las escuelas chilenas: el de los inmigrantes, principalmente peruanos. Esta vez, entonces, la atención estará centrada en la visión u opinión que posee la propia minoría respecto de la oferta educativa que le brinda el Estado.

No se puede negar que se ha avanzado respecto al estudio de las minorías en general; sin embargo, el tema de la etnia Romané -o Gitana- que asiste a la escuela formal, es poco abordado y conocido, en circunstancias que se trata de un pueblo poco numeroso y que la mayoría de sus integrantes que se insertan en el sistema educativo lo hacen en escuelas públicas.

Luego de lo expuesto, cabe cuestionarse entonces, ¿cómo significan la escuela de educación básica los miembros de dos familias Romané que han tenido la experiencia de inserción de algunos de ellos en el sistema educativo formal chileno?

II.3 Justificación:

Poco ha sido abordada la cuestión de la inclusión de la minoría Romané en la escuela, el cómo ellos vivencian esta experiencia y los temas y situaciones que deben enfrentar por el hecho de tener que adecuarse a la cultura predominante y, además, a la cultura que dentro de la escuela se reproduce, por lo tanto, a través de nuestra investigación se pretende generar conocimiento acerca de la visión que esta minoría tiene respecto de la institución escolar que les ofrece el Estado chileno.

Creemos que existe un vacío respecto a las posibilidades o limitantes que esta, y otras minorías, tienen para integrarse en la escuela, siendo la institución escolar una instancia de encuentro, donde pueden confluír distintas minorías, ya sean étnicas, culturales, económicas, religiosas, sexuales, en la cual se puede fomentar el respeto por la diversidad.

En dicho sentido, estimamos que la comprensión del modo de percibir y significar la escuela por parte de una de las minorías que se integran en nuestro país a la institución escolar, puede contribuir a su mejor inserción, de manera que aumente su posibilidad de logro en ellas.

Finalmente, pretendemos que nuestra investigación motive al desarrollo de otras que aborden aspectos y cuestionamientos que, por uno u otro motivo, no pudieron ser resueltos en este acotado estudio.

III. Objetivos.

Objetivo General:

1. Comprender cómo significan los distintos actores de dos familias Romané a la institución escolar de educación básica.

Objetivos Específicos:

1. Identificar los significados de cada uno de los actores de dichas familias respecto a la escuela básica.
2. Describir la experiencia escolar de las familias romané estudiadas, a partir de las interpretaciones de uno o más miembros de ambas familias, toda vez que alguno de ellos asiste a una escuela básica.
3. Identificar tensiones/distensiones entre las significaciones de algunos miembros de dos familias Romané y la institución escolar.

IV. Enfoque Metodológico

IV.1 Paradigma investigativo.

Nuestro estudio pretende comprender cómo significan la institución escolar de educación básica los miembros de dos familias pertenecientes al pueblo Romané, asentadas en la Región Metropolitana, específicamente, en la Comuna de El Bosque. Dada la naturaleza de la investigación, que entra en el campo de la valoración, importancia y significados que estos le asignan a una escuela que no proviene desde su propia cultura, sino que es la oferta que el Estado chileno pone a su disposición, consideramos pertinente posicionarnos desde el paradigma cualitativo interpretativo de investigación.

Se puede afirmar que el proceso de sedentarización del pueblo Romané es relativamente reciente, de acuerdo a los años que llevan en Chile, razón por la cual han podido desde hace algún tiempo acceder a las escuelas del país; sin embargo, este es un proceso que suele no ser fácil cuando hablamos de una cultura minoritaria. Es por ello que algunas particularidades de este pueblo, referidas a su historia, etnia y cultura, deben ser comprendidas como parte de este estudio, puesto que constituyen un punto de vista central para comprender su visión sobre la institución escolar.

IV.2 Enfoque

Como nuestra investigación se centra en los significados que otorga esta cultura a la institución escolar, efectuaremos una aproximación desde la etnografía, utilizando sólo algunas de sus técnicas y miradas, dado que no podremos extender la investigación de modo tal que logremos una inmersión dentro de la cultura. Esta aproximación, sin embargo, nos permitirá recopilar información de la cultura tanto superficial, como algo más densa la que, posteriormente, posibilitará el trabajo de interpretación.

IV.3 Sujeto de estudio.

En nuestro país existen diversas minorías étnicas que suelen ser prácticamente invisibles para nosotros. De la cultura Romané parecieran conocerse sólo aspectos exteriores, tales como sus vestimentas coloridas, su ocupación como vendedores de automóviles y pailas de cobre, por ejemplo, y su nomadismo el que, en este momento, ni siquiera es total.

Escaso ha sido el reconocimiento que se le ha otorgado a esta cultura; de hecho, no han existido siquiera políticas o programas destinados desde el Estado chileno, específicamente, hacia los gitanos, aún cuando es posible encontrar referencias de su llegada hace casi cien años.

Nuestro estudio pretende, entonces, generar conocimiento centrándose en la familia Romané como una institución singular cuyas especificidades surgen desde su

cultura; en primer lugar, porque se trata del primer agente de socialización responsable de que los nuevos miembros adquieran parte fundamental de la cultura, lo que se realiza, principalmente, a través de la transmisión oral de conocimientos desde padres y abuelos. En segundo lugar, de acuerdo a la importancia que los Romané le asignan a las relaciones de parentesco y la noción de autoridad que tienen otros miembros de la familia extendida frente a los jóvenes.

Nuestra investigación es un estudio de caso ejemplar de dos niños Romané que hayan estudiado en una misma escuela pública. Se consideraran las subjetividades de algunos miembros del grupo familiar, en este caso, de madres, abuelas y primos. Estas dos familias serán seleccionadas de acuerdo a que, por un lado, una haya tenido experiencia considerada como exitosa respecto de su estadía en la escuela y por otro, una que haya presentado dificultades en su permanencia en esta. El criterio de selección de las familias será el acceso y la apertura que presenten hacia nosotros y su colaboración con la investigación.

Para lograr una mejor comprensión del proceso de incorporación de los Romané a la escuela, se pretende incluir las significaciones que otorgan algunos de los docentes que han participado en este proceso, por tanto, el criterio de selección de estos será que hayan tenido la experiencia directa de trabajo de aula con niños pertenecientes a esta etnia, sean o no específicamente los niños estudiados en esta investigación.

IV.4 Metodología de recolección de información y análisis.

Para lograr enfatizar las significaciones de esta cultura utilizaremos una aproximación al enfoque etnográfico de recopilación de información en base a entrevistas en profundidad, donde los miembros de la propia unidad familiar sean quienes nos entreguen la información necesaria para interpretar significados y, posteriormente, levantar categorías analíticas al respecto. Cabe mencionar que ambos niños Romané estudiados asisten a una misma escuela básica, municipalizada, de la comuna de El Bosque, la cual ha tenido experiencia con niños gitanos desde hace más de veinte años.

Se realizará en un comienzo entrevistas a varios miembros de las familias – otorgando primordial importancia a ambos estudiantes- respecto de su experiencia en la institución escolar básica a la cual han asistido. Asimismo, para lograr una mirada más amplia de este proceso se entrevistará a tres docentes de la escuela que hayan tenido experiencia con niños Romané.

Las entrevistas serán analizadas a partir de una doble hermenéutica, en la cual se trabajará con las interpretaciones de la familia Romané y de algunos actores educativos. Paralelamente, esta información será complementada con fuentes bibliográficas y estudios relacionados al tema.

V. Marco Teórico

De acuerdo a que nuestra investigación estudia la inserción de la minoría étnico-cultural Romané en la escuela formal chilena, cabe comenzar por definir el concepto de cultura, para, posteriormente, delimitar el campo de la cultura de la escuela con respecto a la del pueblo Romané, entendiendo que en esta experiencia de inserción han de existir ciertas tensiones a explorar, como asimismo, algunas propuestas frente a la adaptación de esta minoría a la escuela.

V.1 Concepto de cultura.

El concepto de cultura que utilizaremos corresponde al definido por Clifford Geertz en su libro *“La interpretación de las culturas”* (1992). Optamos por esta fuente ya que, además de ser una de las más aceptadas, se adecúa a nuestra investigación en cuanto que abarca el tema de la significación y la interpretación y, por tanto, de la hermenéutica.

En este texto, el autor indica que el concepto de cultura es esencialmente semiótico; si por semiótica entendemos el estudio de los signos en el contexto social, se trata de la disciplina que se ocupa –entre otras cosas- de los sistemas de significación que crea una cultura. Geertz dice apoyar la idea de Max Weber de que el hombre está inserto en tramas o redes de significaciones que él mismo va construyendo en sus interacciones diarias; éstas son las que denomina cultura.

La significación es un proceso de construcción humana –colectiva- de representación de la realidad permitido por la función simbólica del lenguaje; es una experiencia subjetiva de relación del hombre con su medio social. Por lo tanto, el análisis de una cultura, como indica Geertz, ha de ser una ciencia interpretativa en busca de estas significaciones.

La cultura para el autor se relaciona con aquellos *sentidos* con los que le damos significado a las conductas e interacciones humanas. Respecto de estos *sentidos*, el autor hace referencia al valor que los individuos otorgan a su actuar y que pueden cambiar de una cultura a otra, pudiendo poseer cada una sus propias interpretaciones o diversas significaciones respecto de un mismo hecho.

Significar, entonces, es interpretar un signo, formar una representación mental de un fenómeno, práctica o producción social y para que exista una cultura, los individuos deben tanto compartir como producir estas significaciones. La institución escolar es un ejemplo de una entidad que posee una cultura particular y compartida por sus miembros, donde existe un intercambio de significados entre los actores que permite además de la trasmisión de la cultura dominante, la producción de una cultura particular con sus propios códigos, lenguajes, cualidades, etc.

En una sociedad pueden también existir diversas interpretaciones respecto de sí misma, así como de las formas y acontecimientos que dentro de ella ocurren, dado que la cultura no es homogénea, sino que está permanentemente en la construcción y reconstrucción de significados, existiendo así un pluralismo cultural y

multiculturalismo. Estimamos necesario revisar con mayor profundidad estos conceptos, sin dejar de mencionar en primera instancia lo que entenderemos por identidad cultural, dado que no puede ser disociada de la definición previa de cultura, lo que da origen al siguiente acápite.

V.2 Identidad Cultural.

El concepto de identidad cultural que definiremos y sus relaciones con el de cultura presentado anteriormente será delimitado a través de las propuestas del autor Gilberto Giménez (2005), quien plantea la indisolubilidad entre identidad y cultura, definiendo a la identidad como la apropiación individual de ciertos elementos culturales que marcan la frontera entre un *nosotros* y un *otros*, siendo por tanto, específica, diferenciado a unos actores en relación a otros.

Sin este concepto, menciona el autor, no podríamos explicar las interacciones sociales, dado que en todo proceso de interacción es necesario que los interlocutores se reconozcan mediante algunas de las dimensiones de su identidad, así se otorga y comparte sentido entre ellos.

La identidad puede ser individual y colectiva; la primera se refiere a que, en sentido propio, cada actor social como individuo posee conciencia, memoria y psicología para apropiarse de ciertos elementos, esto implica la distinción del individuo hacia los demás, sin embargo, también debe ser reconocido por estos últimos para reafirmarse.

Con respecto a la identidad colectiva, se diferencia de la anterior, dado que carece de psicología propia y de autoconciencia, además de no ser identidades homogéneas ni bien delimitadas, si no que se constituyen en base a un acontecimiento contingente. Sin embargo, comparte elementos comunes con la identidad individual en cuanto a que tiene la capacidad de diferenciarse de los demás y de definir sus propios límites. Otra de sus características es que en este tipo de identidad se produce un grado de involucramiento emocional que admite a los individuos sentirse parte de una unidad.

Ahora, con respecto a la identidad étnica, Giménez comparte la tesis del autor Fredrik Barth propuesta en su obra *Los grupos étnicos y sus fronteras* (1976) que plantea que cuando una etnia asume una perspectiva histórica o cronológica es posible observar cómo ésta puede modificar rasgos fundamentales de su cultura, sin perder su identidad; lo que se reconoce cuando observamos a un grupo étnico que adopta ciertos rasgos o prácticas culturales de otro, como es el caso de la lengua, no por este hecho se dice que se ha dejado de pertenecer a la etnia original, por el contrario, sigue siendo reconocido como *otro*, como un distinto perteneciente a otro grupo.

V.3 Pluralismo cultural y multiculturalismo

Como mencionamos anteriormente, cada individuo posee una identidad personal y, asimismo, varios de ellos pueden conformar identidades colectivas, de las cuales son parte las diferentes etnias que pueden coexistir en un mismo espacio. La idea

implícita que conlleva el multiculturalismo es el reconocimiento de las diferencias y de las diferentes identidades culturales.

Los conceptos de pluralismo cultural y multiculturalismo son tratados por la mayoría de los autores indistintamente, como sinónimos. En este caso, utilizaremos las definiciones de Miguel Alberto Bartolomé (2006), quien para el primer concepto indica que: *El pluralismo cultural admite ser definido tanto como el reconocimiento de una situación fáctica derivada de la existencia de diferentes culturas en una misma formación política, como de una orientación del valor que pretende afirmar el derecho a la existencia y reproducción de las distintas culturas.* (p.107) Señalando, posteriormente, la idea de que el multiculturalismo no es muy distinto del pluralismo y que el término se utiliza para denominar a aquellas sociedades culturalmente diferenciadas de acuerdo a las contribuciones migratorias.

En Chile existe, por tanto, pluralismo cultural y multiculturalismo, puesto que coexisten distintas etnias originarias e inmigrantes extranjeras, y por tanto, distintas culturas. Para este estudio, profundizaremos en algunos aspectos de la cultura propia de la minoría étnico-cultural Romané, pueblo que posee sus propias particularidades, concepciones y significaciones respecto de hechos y experiencias compartidas con la cultura chilena.

V.4 Origen del pueblo Romané.

Sobre el origen del pueblo Romané varias son las hipótesis y mitos; una de las teorías más aceptadas es que este pueblo llegó a Europa proviniendo de algún

lugar de la India; tesis que se apoya en que el idioma romané posee elementos lingüísticos en común con los habitantes de la India. Al respecto, María Rubilar (2007) señala: *Hasta el siglo XVIII se había planteado, que los gitanos utilizaban una jerga de ladrones, pero actualmente se reconoce que los gitanos hablan una lengua antigua, denominada romanó, romaní, que tiene varios dialectos y que parece proceder de una forma lingüística del sánscrito (es uno de los 22 idiomas oficiales de la India y es el lenguaje litúrgico del hinduismo, el budismo y jainismo). Como dice Angus Faser, La verdadera historia de la raza gitana está en el estudio de su lengua. (p.2)*

Oponiéndose a esta teoría, el autor Sandor Avraham [s.a.] considera que el origen de este pueblo no puede limitarse únicamente al estudio de su lengua, dado que existen muchos otros factores culturales muy distintos y hasta contrarios entre los del pueblo Romané y los de la India –incluyendo algunos pertenecientes al mismo idioma- como; la memoria colectiva, comportamientos típicos, consistencia espiritual, etc., que dice, son rasgos que debieran permanecer desde la antigüedad hasta hoy en ambas culturas, y que, en este caso, no es así.

Existen antecedentes de que en Bizancio eran llamados *egipcios*, sin embargo, no hay fuentes históricas fiables como para afirmar esta procedencia. Avraham indica que: *Hay otra palabra griega con la cual los gitanos eran conocidos en Bizancio: "athinganoi", de la cual derivan los términos cigány, tsigan, zíngaro, etc. Los bizantinos conocían perfectamente quienes eran los athinganoi, e identificaron ellos a los Rom. (P.15)* La razón que hace pensar al autor en este origen, es que los "athinganoi" eran denominados de esa forma de acuerdo a su "esencia cultural" que

se caracterizaba por las leyes de purificación, los rituales, práctica de magia, adivinación, etc., aspectos que coinciden con la cultura gitana.

A pesar de los diversos estudios existentes sobre el origen de este pueblo, es necesario destacar, en palabras de Rubilar (2007), que: *Aunque exista el consenso que su lugar de origen es el norte de la india, los gitanos que habitan actualmente en nuestro país no dicen provenir de ese territorio, si no que nombran como lugares de origen a Serbia, Yugoslavia y Rumania. (Lugares comunes de origen para todos los gitanos de América del Sur).* (p.19)

La autora comenta que la llegada de los gitanos al continente americano se produjo principalmente a partir de migraciones desde Europa. En el año 1783, la legislación española prohibió las costumbres, lengua y vestimenta gitana, lo que contribuyó a la migración de este pueblo. A partir del siglo XIX y mediados del XX, el movimiento migratorio se intensificó de forma voluntaria, con el fin de buscar lugares donde su cultura fuese aceptada y respetada. Sin embargo, hay archivos históricos que dan cuenta de que los primeros gitanos que llegaron al territorio latinoamericano lo hicieron junto a Cristóbal Colón en 1498, habiendo dos parejas de gitanos mencionados en los registros del barco.

Ahora, sobre su origen en Chile, sostiene que su fecha de llegada fue cercana al año 1900, entrando, principalmente, por vía terrestre a través de los Andes y, en menor grado, por vía marítima, a Magallanes, Valparaíso y Arica.

V.5 Características culturales del pueblo Romané.

La cultura del pueblo Romané es bastante particular, posee características distintivas frente a otras con las cuales ha tenido que convivir. Se podría afirmar que el principal aspecto cultural característico de ella es el nomadismo; práctica de adecuación principalmente a factores climáticos, dado que los gitanos buscan resguardarse del invierno; en consecuencia, son un pueblo cuya historia se ha construido en distintos países, donde han tenido contacto con otras culturas, adaptándose y asimilando ciertos rasgos o prácticas culturales; aunque conservando sus principales costumbres, sin embargo, es común hoy en día encontrarse con gitanos sedentarios o semi-nómades, sin que ello niegue la existencia de algunos que continúan siendo nómades.

La cultura de los Rom se estructura a través de familias, o clanes, como lo señala Birkner (2005) *"...la identidad Rom, se sustenta en la supervivencia de ciertas características de la cultura, entre las cuales destacan: Compartir un origen, lengua e historia común; El mantenimiento de una organización social, basada en grupos emparentados por linajes patrilineales y el respeto hacia los miembros de mayor edad."* (p.58) Se cree que en nuestro país existen alrededor de seis tipos de razas o clanes, los que constituyen una organización familiar, social y política.

Otra forma de organización política para la toma de decisiones por parte de estos clanes se da en una especie de asamblea compuesta, principalmente, por ancianos de prestigio para el clan. Esta asamblea denominada Kriss es la instancia que actúa como tribunal de justicia, la importancia de esta según Birkner (2005), es que... *la*

Kriss o aplicación del derecho consuetudinario en materias de ley les ha permitido el mantenimiento de los pilares de la cultura. (p.58)

Otra característica muy particular es que a pesar de que la cultura Romané es una sola, tiene variantes de acuerdo a los distintos territorios a los que se van adaptando, por lo cual adoptan rasgos lingüísticos que los diferencian entre ellos, Rubilar (2007) indica que: *Los gitanos de Chile pertenecen mayoritariamente al grupo rrom (lit. 'hombre gitano casado') y se identifican a sí mismos como rromá jorajané (gitanos de tradición musulmana). Se distinguen así de los rromá leási (gitanos de otros países) y del grupo gitano ludár, el cual es comparativamente de menor en cantidad y habla una lengua diferente (un dialecto rumano arcaico). Dentro del grupo rrom es posible distinguir algunas "razas" o familias, las que, según Salamanca & González (1999: 149-150), corresponden a grupos que comparten ciertos rasgos culturales generalizadores. (p.16)*

Lizarralde y Salamanca (2008) definen algunos aspectos relativos a la lengua de los rom; comentan que esta es denominada por ellos como *rromané* o *rromanó*; los que viven en Santiago de Chile se autodenominan como *ludár* y hablan lengua *ludár* o *boyás*. Lo interesante, es que muchos integrantes del grupo rrom y ludár se niegan a hablar en *(ga)llikané*, lengua de los *gallé* o personas no gitanas; sin embargo, entre estos dos grupos la única forma de comunicación utilizada es el español, ya que los Rom no hablan ludár y los ludár no hablan rromané. (p.2)

En Chile es frecuente encontrar gitanos Rom bilingües, es decir, que hablan *rromané*-español, predominando la lengua gitana, ya que el idioma español lo utilizan solamente cuando interactúan con los *gallé*.

Otro aspecto importante de esta cultura es la diferenciación de roles, por un lado, las mujeres se dedican a ver la suerte, oficio que se transmite de generación en generación. Por otro, los hombres se dedican a los negocios, específicamente, a la compra-venta de autos, al trabajo de la artesanía y a la realización y venta de pailas y ollas de cobre.

Respecto a la religión, los gitanos son muy apegados a ella; en Chile comparten mayormente las religiones Católica y Adventista. Un aspecto relevante es la devoción hacia la figura de la virgen; en Europa se venera a Santa Sara, la virgen negra, figura no canonizada por la iglesia católica y los gitanos americanos glorifican la imagen de la virgen de Guadalupe, a la que visualizan como su protectora, ya que es quien protege a los discriminados, a quienes no encuentran un lugar en la sociedad.

Para la cultura Rom existen varias ceremonias tradicionales; el matrimonio es quizás el rito más importante para el núcleo familiar; significa que dos personas deciden unirse para siempre y juran tener sólo una pareja el resto de su vida. El matrimonio es formalizado sólo bajo la ley gitana "*romiper*"; no se hace frente a ley civil o religiosa y se caracteriza por ser una fiesta tradicional de varios días que conlleva todo un ritual que se sigue, paso a paso. La novia debe demostrar ser virgen y la familia del novio paga una dote por ella.

Rubilar (2007) comenta que otro rito importante para este pueblo es el funeral, el que representa algo fundamental de la cosmovisión de este pueblo. La autora indica que cuando algún miembro de la comunidad muere, se le vela en su carpa o casa durante tres días; luego, bajo el ataúd se ponen las cosas que más le gustaban al muerto, como el café, cigarrillos, vino, etc. Por otra parte, existe un gran respeto por el difunto, cuyos familiares más directos deben cumplir con un duelo que consiste en: no afeitarse, no usar jabón, no usar ropa nueva, no escuchar música, no asistir a las fiestas de la comunidad, no bailar, etc.; los hombres deben usar una cinta de color negro en sus vestimentas hasta que finalice el duelo y puedan quemarla.

Ahora, luego de dar a conocer algunas prácticas culturales de este pueblo, tan particular, cabe mencionar cómo se lleva a cabo la educación de sus miembros más pequeños; para ello, en primer lugar, debemos conocer las características de la educación –oral- que se desarrolla dentro de la familia rom para, posteriormente, dar cabida a las características de la escuela formal chilena, en la que algunos de ellos se insertan.

V.6 La transmisión oral de la cultura Rom.

Parte de la cultura romané se trasmite a través de la práctica de la educación endógena a través de la tradición oral; Birkner (2005) comenta en su estudio que es a través de relatos, historias y cuentos, denominados *paramichis*, que se trasmite y reproduce la cultura Rom desde los miembros adultos y ancianos hacia los más pequeños, oralidad que se caracteriza por el uso mayoritario del idioma Romané.

Agrega, que los patrones de socialización primaria se dan al interior del hogar, siendo la educación, por tanto, más intensa durante los primeros años de vida, periodo en el cual los pequeños están permanentemente en compañía de sus madres, padres y familiares. Así, van adquiriendo el idioma y los contenidos culturales y tradicionales de su pueblo, fundamentalmente, a través de la oralidad y de la observación. Además, a partir de los 7 años, los niños y niñas comienzan a aprender de sus padres las competencias necesarias para desempeñarse en el mundo laboral; parten observando y practicando junto a ellos los trabajos que estos ejecutan.

La autora indica un aspecto importante de considerar: que el proceso educativo de traspaso cultural es permanente y sistemático, transversal desde la niñez hasta la adultez, a partir del cual los miembros de la familia van adquiriendo patrones de conducta y los aprendizajes necesarios para ser considerados miembros de sus respectivas comunidades.

Asimismo, es ineludible la adaptación al entorno donde se instalan; vale decir, deben barajar tanto los conocimientos relevantes para su cultura como los necesarios para convivir y desenvolverse en la cultura chilena, al respecto, la autora agrega que ello se lleva a cabo a través del aprendizaje de la segunda lengua: *Considerando que la enculturación es un proceso transversal, que implica el traspaso de múltiples códigos culturales, a la vez, posibilita que los niños al momento que van adquiriendo la lengua materna, vayan siendo "instruidos", de*

*manera simultánea, en la lengua de la sociedad mayoritaria, en este caso, el castellano, pero como una segunda lengua*³

En nuestro país, no existe una política educativa gubernamental específica para los gitanos. Podría esto interpretarse como una forma de discriminación hacia este pueblo, si se considera que la mayoría se margina de la educación formal y, por tanto, no saben leer ni escribir.

La autora Rubilar (2007) comenta que la Iglesia Adventista se está haciendo cargo del problema que el Estado chileno no ha tratado. Existe una Iglesia Adventista Gitana a cargo del pastor Juan Nicolich que ha sabido dar cabida al tema de la educación para niños y adultos gitanos; en palabras de este pastor: *ahora surge de nosotros la idea de poder formar a nuestros hijos, para que estos no sean discriminados porque no tienen estudios, para que no tengan la excusa de decirnos de que por falta de estudios tuvieron que incurrir en situaciones culturalmente no aceptadas.* (p.21) Esta iglesia anhela contar algún día con una escuela para niños gitanos, pero debido a la falta de apoyo y recursos les ha sido muy difícil llevar el proyecto a cabo.

A pesar de no ser la mayoría, existen gitanos que optan por llevar a sus hijos a la escuela chilena; gran parte de ellos asiste a escuelas municipales del sector cercano a su residencia. Por tanto, para conocer parte de este proceso de posible integración a la escuela, es necesario conocer distintos aspectos de la cultura de

³ Birkner, Ximena. *Oralidad y Educación Endógena Romani: Aproximación etnográfica desde algunas "Kumpeniyi" de la Región Metropolitana.* Tesis para Optar al Título de Antropóloga y al Grado Académico de Licenciada en Antropología Social. Santiago, Chile. 2005. Pág 73.

esta institución; su historia, sus respuestas hacia la multiculturalidad, las particularidades del proceso de normalización, etc., Vale decir, lo que podemos considerar que constituye la cultura escolar.

V.7 Breve historia de la educación a través de la escuela formal.

A lo largo de la historia, la educación ha ido cambiando en varios aspectos, de acuerdo a la manera de ser concebida, a su utilidad, a su finalidad, a los saberes que releva, etc. Asimismo, de acuerdo al lugar, a la cultura y al período socio-político y económico, la educación se ha orientado de formas diferentes, pasando desde la modalidad de conocimientos transmitidos oralmente por los miembros más ancianos a los más pequeños, a procurarse una transmisión o construcción de conocimientos y aprendizajes dentro de la Institución escolar. Pineau (2001) indica que la escuela logró imponerse frente a las prácticas educativas existentes mediante complejas formas de negociación y oposición a estas. Afirma que su triunfo implicó la adquisición de ciertas formas de escolarización que fueron dejando atrás la transmisión cultural a través de los ritos de iniciación, la alfabetización familiar o prácticas propias de la educación religiosa o laboral. Estas modalidades de educación escolarizada se impusieron, al punto de hacer desaparecer a las mencionadas previamente. Así, la escuela se convirtió en sinónimo absoluto de educación.

El paisaje educativo en Europa fue cambiando de acuerdo a las exigencias que se le presentaron; durante la Edad Media fue decantando la educación eclesiástica y comienza a plantearse la necesidad de un cambio social y pedagógico,

acelerándose este proceso en los inicios de la Modernidad, periodo en que la escuela pasó a ser la forma educativa por excelencia, expandiéndose por todo el globo.

Pineau (2001) identifica tres discursos del siglo XIX que predominan en la conformación de la educación a través de la escuela; el liberalismo, el positivismo y el aula tradicional; a partir de ellos, se logró imponer la idea de que la escuela es la institución superior que debe difundir la cultura más evolucionada y subordinar a cualquier otra, o que el fin de la educación liberal es formar ciudadanos con derechos y obligaciones, delegando su soberanía en otros organismos. El autor afirma que de esta forma, el capital cultural fue fuertemente monopolizado, convirtiendo a la educación en una vía de legitimación de las desigualdades.

Fidel Molina (2002), por su parte, nos aporta otra mirada de los sistemas educativos del siglo XIX, época de la conformación de los Estado-nación; estos serían utilizados como instrumento para la uniformización de las sociedades nacionales. Esta idea se plantea de acuerdo a la realidad histórica de las migraciones hacia las sociedades industrializadas de Europa, en los cuales se producía un desequilibrio de volumen de población entre campo y ciudad, traduciéndose ello en una significativa presencia de minorías étnicas en los países desarrollados, convirtiéndose estas sociedades en multiculturales.

Mientras el panorama educativo en Europa cambiaba, a la par con las transformaciones socioeconómicas, el caso de nuestro país fue algo distinto, dado que las condiciones para una transformación en las políticas sociales y educativas se

dieron durante el siglo XX. El autor Maximiliano Soto (2004) plantea una contradicción entre manifestaciones modernas -artísticas y literarias- bien desarrolladas, restringidas y dirigidas solamente hacia una minoría oligárquica, por una parte, y por otra, el comienzo de proyectos modernizadores de educación para las masas, como la dictación de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.

Este intento por europeizar a la oligarquía chilena y darle un perfil de elite moderna, crea una sociedad heterogénea, extremadamente segmentada, que se caracterizó por la marginalidad, desigualdad y condiciones paupérrimas de vida para la clase baja. A pesar de ello -comenta el autor- a esta realidad se le suman transformaciones sociales y económicas interesantes; quizás, lo más importante fue el auge de la clase media como sector emergente; debido a ello y conforme a la creación de nuevos empleos, fue necesaria la reformulación del sistema educativo en vistas a cumplir con sus exigencias; por otra parte, se intentó incluir a la población dentro de las políticas modernizadoras -por las oligarquías progresistas- desde lo que se derivó la promulgación de esta Ley donde se cimentaban las bases de un supuesto Estado Docente.

Así, la educación en Chile fue siendo cada vez más importante, de acuerdo a las exigencias del sistema socio-económico; la escuela tuvo que responder y hacerse cargo de ellas. Las oportunidades de educación para la clase media se fueron ampliando, en principio con la dictación de la Ley, luego, bajo el gobierno de Pedro Aguirre Cerda, quien también amplió la educación técnica y reformuló otros temas referentes a la inclusión al sistema, tales como la gratuidad, la continuidad hasta educación universitaria, y la protección del Estado a niños indigentes. Con la llegada

de E. Frei Montalva a la presidencia, en 1965, se inició la Reforma Educacional que tenía como objetivo principal posibilitar el acceso igualitario al sistema educacional, y lograr que la permanencia de los estudiantes en el mismo no dependiera de su situación económica.

A pesar de ello -y hasta hoy- no se pudo establecer un nexo entre las políticas de modernización, la realidad escolar y la inclusión social. *Es por todos sabido que, con un afán democratizador, Chile ha logrado que todos los niños del país tengan acceso a la educación básica; sin embargo, el sistema mantiene rasgos selectivos y la equidad social, como sabemos, constituye un desafío pendiente. Pero, se ha alcanzado un acceso prácticamente universal. No obstante, cabe reconocer que este esfuerzo ha sido librado con un ideal de educación uniformadora: una educación para todos, pero también una educación igual para todos*⁴.

De acuerdo con esto, cabe indagar en un concepto fundamental que nos permite comprender algo más sobre la inclusión de las minorías étnicas en las escuelas formales; vale decir en el de *cultura escolar*.

V.8 Cultura Escolar.

A la escuela se le asignan varias funciones que debe cumplir como entidad socializadora al servicio de la sociedad en la cual está inserta. La principal es la de legitimar y reproducir la estructura social e ideológica de la cultura dominante.

⁴ Chiodi, Francisco y Bahamondes Miguel. *Una Escuela, Diferentes Culturas*. CONADI. LOM Ediciones. 2000. Pág. 9.

Luego, están las de transmitir valores y de potenciar las habilidades necesarias para desenvolverse en el sistema social actual. Como indican López, Assael y Neumann (1984) *La escuela los transmite a través de las relaciones que se establecen en la institución escolar y los alumnos, a través del curriculum explícito que reflejan los planes y programas establecidos para cada nivel y, de modo considerable también, a través de lo que ha venido a denominarse el “curriculum oculto” de la escuela.* (p.8)

Este curriculum oculto es parte de lo que denominamos “cultura escolar”, la que Caruso y Dussel (2001) definen como el “intercambio de significados” particulares que estructuran esta institución. Agregan que, además de la escuela ser un agente transmisor de cultura es, asimismo, productora de cultura, de una cultura particular con sus propios códigos, enseñanzas, categorías, lenguajes, etc.

Estos autores han definido a la cultura escolar en base al concepto de cultura que propone Clifford Geertz, por tanto, la entienden como una constelación densa de significados, donde reconocen la existencia de otras subculturas tales como; la cultura docente, la del estudiante, la forma de concebir roles, etc. Estas subculturas no sólo están dadas y definidas por la posición que cada uno de estos actores ocupa dentro del establecimiento; retomando la definición de *capital cultural* de Bourdieu (1971), los autores afirman que cada uno de los integrantes de la institución porta una cultura de origen; sea esta religiosa, nacional, política, etc. Tomando en cuenta que las sociedades son cada vez más plurales, ellos sostienen que hay que pensar cómo la escuela recoge y reformula esta problemática.

Los autores López, Assael y Neumann (1984) responden a esta inquietud, de cierta forma, indicando que la escuela como reflejo y reproductora de la estructura social imperante es, necesariamente, selectiva y discriminatoria, dado que margina de posibilidades de educación a una gran masa de individuos que no comparte la cultura dominante: *Los contenidos aparecen desconectados de la experiencia. Se aprende a través de los que dicen los profesores y los textos. No se observa en la escuela y el maestro interés por la cultura popular ni por incorporar las vivencias de los alumnos como motivación o base para el aprendizaje. Muchos de los elementos de la cultura de los alumnos, de sus familias y de su clase social son reprimidos, desacreditados o ignorados, en beneficio de la imposición de las pautas culturales de la clase media (las del profesor o del programa escolar). Este distanciamiento, entre otros efectos, contribuye a quitarle sentido al aprendizaje, convirtiéndolo en el formalismo vacío.* (p.361)

Por su parte, Bourdieu, de su libro “*La Reproducción*” (1971) denuncia la violencia simbólica que ejerce la escuela sobre los alumnos, al inculcarles solamente un lineamiento cultural como si ese -y sólo ese- fuera la cultura legitimada por toda la sociedad. Así entonces, el proceso escolar en el marco de la cultura que en la escuela se produce, conlleva una cierta violencia no material, sino simbólica, hacia los sectores que no comparten la cultura dominante.

Algunas dificultades que presentan las minorías étnicas se pueden comprender entonces, entendiendo algo más sobre la cultura escolar y el curriculum oculto, que si bien no se observan a simple vista, cada escuela conlleva.

V.9 Curriculum oculto.

Dentro de los Planes y Programas formulados para cada nivel se encuentra manifiesto el curriculum explícito que porta los contenidos mínimos necesarios que debe adquirir cada estudiante adecuado a su edad y al nivel que cursa, existiendo en este objetivos y actividades bien definidas a desarrollar durante el año escolar.

Existe igualmente un curriculum implícito, u oculto, que conlleva actitudes, valores, normas, etc., que varios autores han definido como fundamental para comprender los procesos que dentro de las escuelas ocurren y lo que estos representan o aportan en la formación del estudiante.

H. Giroux (1983) nos aporta una definición de curriculum oculto, denominándolo como: *aquellas normas, creencias y valores no declarados, implantados y transmitidos a los alumnos por medio de reglas subyacentes que estructuran las rutinas y las relaciones sociales en la escuela y en la vida en las aulas.*(p.72)

Torres, Jurjo (1991), asimismo, nos indica que: *el curriculum explícito u oficial aparece claramente reflejado en las intenciones que, de una manera directa, indican tanto las normas legales, los contenidos mínimos obligatorios o los programas oficiales, como los proyectos educativos de centro y el curriculum que cada docente desarrolla en el aula. El curriculum oculto hace referencia a todos aquellos conocimientos, destrezas, actitudes y valores que se adquieren mediante la participación en procesos de enseñanza y aprendizaje y, en general, en todas las*

interacciones que se suceden día a día en las aulas y centros de enseñanza. Estas adquisiciones, sin embargo, nunca llegan a explicitarse como metas educativas a lograr de una manera intencional. Más aún, agrega: El currículum oculto acostumbra a incidir en un reforzamiento de los conocimientos, procedimientos, valores y expectativas más acordes con las necesidades e intereses de la ideología hegemónica en este momento sociohistórico. (p.198)

Esta última idea es respaldada por varios autores que indican al currículum oculto como una herramienta de reproducción del sistema de dominación, dado que inculca a los estudiantes sólo las normas, actitudes, valores y creencias de la sociedad mayoritaria, tratando de hacer que este se adecúe y adapte a ella, obviando los saberes pertenecientes a las minorías. Al respecto, Apple (1986) señala: *“Las escuelas también juegan un papel importante en la distribución de elementos normativos y de un currículum oculto que parece unívocamente ajustado para mantener la hegemonía ideológica de las clases más poderosas en esta sociedad... El currículum oculto, es decir, la enseñanza tácita de normas y expectativas económicas y sociales, a los alumnos en la escuela, no es tan oculto ni tan ‘distráido’ como muchos educadores creen” (p.74).*

Por su parte, Giroux (1983) propone reformularlo y modificarlo a fin de que este no sea una mera herramienta de reproducción del sistema imperante; plantea que se deben repensar y comprender las contradicciones que existen entre el currículum oficial y el currículum oculto, dado que las escuelas muchas veces enseñan diversos contenidos que son contradictorios con otros; por ejemplo: enseñar los valores

democráticos, a través del currículum formal, cuando no son practicados dentro del aula, formando ello parte del currículum oculto.

El autor propone también que se debe hacer consciente a los estudiantes respecto de cómo actúan estos mecanismos para que puedan hacer frente a ellos: ... *es necesario integrar conciencia crítica, procesos sociales y práctica social, de tal modo que los estudiantes tomen clara conciencia no sólo de cómo actúan las fuerzas de control social, sino también de cómo es posible sobreponerse a ellas* (1990:79). Agrega, también, que los docentes deben atender no sólo a lo explícito y a las creencias y rutinas de la escuela, sino también a los significados que subyacen a estas y a las experiencias que asumen los diferentes grupos; ya que para desarrollar una pedagogía más radical, se debe dar fundamental importancia al currículum oculto.

En vistas a ampliar la comprensión de la inclusión de las minorías en la escuela se deberían, entonces, tener en cuenta estas redes de significados, comportamientos, creencias, etc., que subyacen a la experiencia escolar. Cabe preguntarse si las minorías adquieren estos “aprendizajes” o bien, son parte de quienes oponen resistencia a ellos. Asimismo, y con relación a lo anterior, es necesario conocer qué se entiende por el concepto de “Normalización educativa” y cómo los estudiantes participan en las tareas y procesos educativos.

V.10 Normalización Educativa.

Para comprender el concepto de normalización que hoy en día se expresa en la escuela formal, hay que diferenciar entre este proceso y el de escolarización. Normalización ya no es sólo el proceso de acceso o matrícula del estudiante al centro educativo, como lo era la escolarización, sino que implica, además, su participación activa en la tarea educativa, la que viene determinada por distintos factores del entorno del estudiante que fomentan o coartan esta participación, determinando el nivel de normalización que los niños y niñas tienen en el proceso educativo.

Por normalización educativa se entiende el proceso por el cual la escuela entrega ciertas herramientas a los y las estudiantes para que puedan desenvolverse dentro de ciertos parámetros denominados como “normativos”, tales como: la adquisición de normas, rutinas, logros en función de la normativa curricular, etc. La normalización educativa conlleva, entonces, una serie de criterios, que nos hacen comparar a un alumno o grupo de alumnos con un patrón que reflejaría la “normalidad”.

En el caso de las minorías étnicas - para nuestro estudio la gitana- suele darse con más dificultades el proceso de normalización, demostrándose aquello en los bajos índices de su presencia y permanencia en la escuela. En Chile, particularmente, no se ha estudiado el porcentaje de niños y niñas Rom que asiste a la escuela, ni los porcentajes de normalización que alcanzan. Sin embargo, en España, por ejemplo, esta minoría es algo más estudiada; José Chamizo (2002) nos indica que la

situación educativa de los estudiantes gitanos ha ido experimentando una considerable mejoría en los últimos años, pero que aún no está cercana a alcanzar los parámetros educativos considerados como normales. Por lo que –afirma- ha de existir algo que no funciona correctamente en el proceso formativo de los niños gitanos que impide que éstos normalicen su situación educativa y se integren en condiciones de igualdad con el resto de alumnos; algo similar a lo que ocurre en nuestro país.

En el Estudio de Normalización Educativa (Fundación Secretariado General Gitano [FSGG]; 2002) realizado en España, se indica con respecto a las dificultades que enfrentan las minorías, que buena parte de ellas corresponden al *currículum oculto* de la escuela, siendo este un gran obstáculo, especialmente en el caso de estudiantes pertenecientes a entornos muy alejados de la cultura predominante, convirtiéndose en una fuente de discriminación, ya que no se explicita de forma clara las normas asociadas al papel del estudiante; por tanto, se crea allí un conflicto entre éste y los valores del currículum formal, lo que confunde y segrega al estudiante del grupo minoritario.

Hablar de normalización educativa de la población gitana supone, entonces, comparar el grado con que este grupo se acerca a lo que la escuela considera como *normal* en el proceso de desarrollo de capacidades. Esto puede sobrellevar varias dificultades, puesto que, así como se plantea la idea de normalizar a un todo generalizado –incluyendo a minorías étnicas- también, es necesario respetar el derecho a la diferencia, entendiendo por esto el respeto y la valoración de las particularidades de los grupos minoritarios.

Es por ello que, a continuación, trataremos algunas formas educativas que dan respuesta a la educación dentro de la multiculturalidad, dado que las sociedades - desde la modernidad hasta hoy- han recibido un gran flujo de inmigraciones que conllevan procesos de diversificación social e intercambios culturales; el gran desafío para los sistemas educativos, a nivel mundial, es entonces, dar cabida a esta multiculturalidad.

V.11 Propuestas para la educación multicultural.

A modo de respuesta ante estas exigencias que se le presentan al sistema educativo, nace en Chile el interés por la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), que, como indican Chiodi y Bahamondes (2000), se trata de un enfoque educativo relacionado a la cuestión indígena que, sin embargo, no se restringe solo a esta: *La EIB se ha implantado como un intento de establecer una educación justa y pertinente ante la especificidad linguo-cultural de los alumnos y para hacer posible el diálogo entre cultura.* (p.14)

Esta propuesta educacional busca el equilibrio para una sana convivencia entre culturas, de modo que pueda existir mutuo conocimiento y aprendizaje. Su perspectiva es educar en el diálogo las diferencias culturales, preparar a las nuevas generaciones para relacionarse y desarrollarse conviviendo con mundos distintos al propio. Busca, entre otras cosas, la valoración del encuentro cultural, haciendo de éste un recurso pedagógico que favorece la formación intelectual y emocional de los estudiantes.

Asimismo, estos autores proponen otra opción acerca de la educación entre culturas, se trata del bi-culturalismo. Su propuesta se basa en una educación que favorezca la inserción en dos culturas; es decir; a un individuo que posee una cultura y lengua, se le propician conocimientos sobre otra, de manera que una persona pueda manejarse en dos culturas, en forma simultánea.

Mientras el bi-culturalismo es una posible opción de conocimiento y convivencia entre dos culturas, el interculturalismo, mencionado también por estos autores, abarca un espectro mayor, dado que trabaja la necesidad de orientar las relaciones entre culturas, con un enfoque que permita la revisión de algunas de las significaciones de la cultura de origen, en vistas a una convivencia equilibrada y un diálogo enriquecedor, que posibilite la superación del etnocentrismo primario.

Más aún, indican que la interculturalidad pretende el conocimiento, así como las interpretaciones y versiones distintas de hechos culturales al interior de una misma cultura, mostrando los cambios que en el tiempo se han experimentado, tanto en sus manifestaciones concretas como en sus valoraciones por parte de la gente.

VI. Análisis

VI.1 Educación endógena versus educación formal.

La oralidad es el medio por el cual se construye y reproduce la identidad de la etnia Romané. Es parte fundamental de la educación endógena, que se da dentro de los hogares, donde las generaciones adultas traspasan ciertos contenidos de la cultura a la que pertenecen, lo que permiten a los miembros más pequeños la posibilidad de ser parte del proceso de significación que se va construyendo en las interacciones diarias. Retomando las ideas de Geertz, podríamos sostener que la convivencia y las interacciones permiten la adquisición de los significados e interpretaciones que posee esta cultura sobre el mundo que los rodea.

El autor indica que la función simbólica del lenguaje permite la construcción colectiva de representación de la realidad; en este caso, esta experiencia subjetiva de los miembros de la cultura Rom frente al medio social en el cual se desenvuelven debe ser, de cierta forma, traspasada y resignificada por las futuras generaciones, a través de la educación endógena, que se da mayormente en el idioma romané. Este proceso de interpretación y significación se va conociendo y aprehendiendo, paulatinamente, a través de la observación y la oralidad.

La oralidad y el uso de la lengua *rromané* van reforzando el sentido de pertenencia y de identidad de los miembros pequeños respecto a su cultura. La educación temprana se da dentro del hogar, donde los familiares directos, sobretodo padres y

abuelos cobran gran relevancia por ser los primeros agentes significantes en el traspaso de cultura, por lo observado en las casas de las familias rom entrevistadas, las madres son quienes están la mayor parte del tiempo en sus casas, en estos casos, madres y hermanas cuidaban y educaban a los pequeños, ya que ambas se desempeñaban como dueñas de casa.

Otros aspectos importantes de la educación familiar es que a los niños (as) se les entregan herramientas para que puedan desenvolverse como minoría frente a la cultura mayoritaria, perpetuando aspectos particulares de su cultura, tales como: los ritos, las ceremonias y sobretodo los oficios, diferenciados por géneros; los pequeños son llevados por sus padres al lugar en el cual se llevan a cabo los negocios y compra-ventas, donde deben observar, practicar y aprender junto a los mayores las labores que conllevan estos, para, posteriormente, ser ellos quienes los realicen desde la adolescencia, lo que permitirá que ganen su propio dinero y sean respetados como personas autosustentables: *“o sea, es que a nosotros nos hacen trabajar desde chiquititos; yo tengo que trabajar con mi papá siempre, de repente estamos todo el día desarmando un vehículo, o ir a ver un auto, o a vender un auto. De repente, dejamos de hacer cosas por tener plata... lo que pasa es que a nosotros no nos regalan las cosas; si nosotros tenemos autos es porque nosotros los ganamos. Como yo, compré un auto con mi papá a medias, yo puse la mitad y él puso la mitad y él lo está arreglando; así me toca una parte y a él le toca una parte. Es que hay gente, no se po'h, ponte tú, a ustedes, salen de cuarto y les regalan un auto, pero a nosotros no y lo que es de nosotros es porque nosotros nos lo ganamos... por ejemplo, si viene un primo que le regalaron un auto, tú le deci que*

si te lo regalaron, no tiene el mismo valor, si tú te lo ganas, es mal mirado, por decirlo así.” (Entrevista a Radovan)

Asimismo, dentro de la educación endógena se va formando el valor del ser gitano; por tanto, se les va inculcando una especie de “modelo” para llegar a ser un buen gitano o gitana, que siga los patrones conductuales y valóricos de la cultura y que los transmita a las generaciones posteriores.

Como hemos podido apreciar, existen varios aspectos culturales que el pueblo Rom va adquiriendo desde los países en los cuales se asientan; uno de estos ha sido la forma de educación, que pasó de ser endógena; familiar, dentro del hogar, a ser impartida por docentes en la escuela. Sin embargo, estos cambios culturales no han logrado acabar con la identidad propia de este pueblo.

Al respecto, el autor Giménez (2005) plantea la tesis de Barth F. (1976) que propone que cuando los grupos étnicos asumen una perspectiva histórica es posible y probable que modifique rasgos fundamentales de la su cultura, sin embargo esto no le hace perder su identidad; “En cualquier tiempo y lugar las fronteras identitarias se definen siempre a través de marcadores culturales. Pero estos marcadores pueden variar en el tiempo y nunca son la expresión simple de una cultura preexistente supuestamente heredada en forma intacta de los ancestros” (p.18)

La escuela es la institución que derrocó a estas prácticas originarias de educación, y que, por tanto, tiene ciertas distinciones que pueden llegar a ser tensiones o dificultades a enfrentar para algunos miembros de otras culturas que aún practican

la educación endógena, como el caso de los Romané. Cabe mencionar que la principal función de la institución escolar es la de transmitir y legitimar la estructura social e ideológica de la cultura dominante y sus valores; López, Assael y Neuman (1984) nos indican que la escuela los transmite a través de su relación con los alumnos, del currículum explícito delimitado en los Planes y programas y, de modo considerable, a través del currículum no oficial u oculto.

El currículum explícito u oficial refiere a los contenidos, objetivos y actividades reflejadas en los *Planes y programas* construidos para cada nivel según la edad de los estudiantes, los autores antes mencionados afirman que en este aspecto la escuela es selectiva y discriminadora, pues no incorpora el contexto social, las vivencias, experiencias, realidad ni aspectos culturales de las minorías étnicas en el proceso de aprendizaje. Sin embargo, nuestros sujetos de estudio no dieron cuenta de esta realidad como obstáculo en su experiencia escolar.

El currículum implícito u oculto por su parte, se relaciona con los aspectos que quedan fuera de los Planes y programas anuales; son aquellas significaciones, relaciones y aprendizajes que subyacen a las normas, valores, creencias, conocimientos, destrezas, actitudes, etc., que, como menciona el autor Jurjo Torres (1991) se adquieren mediante la participación en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en todas las interacciones que entre los distintos actores ocurren dentro de la escuela.

El estar gran parte del día sentado dentro de una sala, los horarios, el cumplimiento de normas, los deberes como estudiante, el refuerzo constante de la competitividad,

la inasistencia, el uso de uniforme, la participación de los padres, las relaciones entre pares, entre otros, son aspectos que componen este currículum oculto y, podríamos afirmar que en el caso de uno de los entrevistados, fueron trascendentales dado que provocaron la deserción del sistema. El estudiante presentó dificultades en su estancia en la escuela, siendo segregado por sus pares; “discriminado por los compañeros sí... porque decían que soy gitano, decían que tengo piojos” (Entrevista de Petre). Además, según comenta su madre, fue rechazado de la escuela por sus constantes inasistencias, dado que viajaba constantemente con su familia, negándosele la matrícula: “Que no, que él siempre falta a la escuela, que hay otros niños que necesitan sus estudios y que él está ocupando ese lugar y no le quisieron dar el pase para que ingrese otra vez”. (Entrevista a Mamá de Petre).

VI. 2 El sedentarismo como un facilitador de la escolarización.

En nuestro país, existen varios clanes, o familias gitanas (*Kumpania*) que, a lo largo del tiempo, han sufrido cambios en su forma de vida con el fin de adaptarse a las condiciones sociales a las que se han expuesto; uno de estos es la incorporación a la educación formal chilena.

El nomadismo, es una de las características fundamentales de este pueblo, ya que implica, dentro de su cosmovisión, la libertad de las personas. Esta práctica es parte de la historia de los rom; sin embargo, el aspecto primordial que facilita la introducción de estos en la educación formal tiene relación con el proceso de sedentarización que, desde hace más de tres décadas, ocurre con los rom de Chile;

“Es que nosotros antes no podíamos ir al colegio porque viajábamos; éramos gente errante, no estábamos estables en un pueblo ni veinte días, entonces no podíamos ingresar a la escuela.” (Entrevista mamá de Petre).

El aspecto cultural nómada o seminómada no ha permitido que algunos romané puedan experimentar una estancia constante dentro la institución escolar, como ésta lo exige -dado que parte de sus normas es la asistencia permanente- ocurre entonces que los estudiantes rom al viajar prolongadamente no alcanzan el mismo grado de normalización educativa, entendiendo por normalización al proceso mediante el cual la escuela le entrega ciertas herramientas a los estudiantes para que puedan desenvolverse y ser considerados dentro de los patrones que reflejan la “normalidad”. José Chamizo (2002) nos indica que la normalización de los estudiantes gitanos ha ido mejorando en los últimos años, sin embargo, aún no está cercana a considerarse dentro de los parámetros educativos considerados como “normales”. Podríamos suponer que esto se ve reflejado mayormente en los bajos índices de su presencia y permanencia en la escuela.

Contrario a esto, el asentamiento de los rom permite que los pequeños puedan asistir con mayor frecuencia a la escuela; “...*nosotros viajamos en carpa, nosotros no más nos quedamos aquí por el tema de la escuela, porque yo siempre quise que él (Estane) estudie y saque su enseñanza media.*” (Entrevista mamá de Estane). Por lo tanto, la decisión de establecerse ha sido fundamental, aunque, por un lado, si estas familias deciden participar de la institución escolar activamente, tienen que dejar de lado los negocios que realizaban en cada viaje, lo que afecta la economía de la familia: “*A nosotros sí nos ha perjudicado, en el sentido de que uno viaja*

también, porque uno trabaja, bueno mi marido es comerciante que se yo... compra y venta de vehículos y por lo mismo, como le dije anteriormente, por el tema de trabajo, nos ha perjudicado en ese sentido, pero siendo el bienestar para mi hijo lo demás pasa a segundo plano. Uno siempre está dispuesto a sacrificarse por los hijos.” (Entrevista mamá de Estane)

Asimismo, hay otras familias que se resisten a dejar de lado una tradición tan arraigada en sus antepasados y que otorga sentido de pertenencia al pueblo Romané, por lo que se niegan a dejar el nomadismo, eso demuestra que hay otras razones para no asistir a la escuela, más que el simple hecho de no querer estudiar; *“supongamos que nosotros hayamos viajado y llegamos a mitad de año; los colegios no lo van a recibir a mitad de año, porque tienen que tener una evaluación ¿no cierto? de pruebas y todo ese tipo de cosas. Entonces, ese es el motivo por el cual muchos no estudian, pero no porque no quieran estudiar.” (Entrevista a Mamá de Estane)*

Igualmente, existen situaciones en las cuales las familias deben viajar por motivos de negocios y es allí donde se producen dificultades, dado que la inasistencia puede llegar a durar en ocasiones más de un mes; *“...entonces, faltaba él a veces a la escuela y después llego el mes de marzo, yo lo fui a inscribir y el profesor no me lo aceptó... que hay otros niños que necesitan sus estudios y que él está ocupando ese lugar y no le quisieron dar el pase para que ingrese otra vez ... hace cuatro o cinco años que paso esto...cinco años, le faltaban hartos año de estudio y no se lo quisieron dar, “que el Petre falta mucho”, “que un día va y otro día no va” y por eso no se lo quisieron dar” (Entrevista mamá de Petre)*

VI.3 Las motivaciones de base para integrar los niños y niñas rom a la escuela

Al parecer, hoy en día la educación formal está jugando un papel importante en el desarrollo adaptativo y social de los gitanos, el valor que le atribuyen las familias rom a la escuela es que la relacionan con tener una mejor calidad de vida, siendo parte importante de ésta la seguridad que les otorga ya que se sienten menos discriminados por los gadyé -o no gitanos- cuando tienen educación.

Uno de los profesores entrevistados, que parece tener más cercanía con las familias y la cultura Romané, nos comenta que fue gracias a que los gitanos se fueron asentando en dependencias cercanas a la escuela -dado que por ahí habían casas y terrenos grandes y ellos son familias numerosas- fue que surgió la idea por parte de estas de enviar a sus niños a la escuela. Igualmente, otra docente menciona que el proceso de asentamiento es el que favorece que surja la idea de la escolarización de los romané: *“Yo pienso que como han ido cambiando sus costumbres, como ya viven en casas, ya no viven en carpas, casas muy lindas, porque todas esas casas de dos pisos (apunta en dirección a la costa, en correlación a la ubicación del colegio) todas son de los gitanitos; entonces, ellos tienen ya todas las comodidades y se han radicado, entonces al radicarse quieren tener otras expectativas, no como los papás que eran todos, como te dijera yo, mecánicos; ellos no, ahora quieren ser otra cosa, incluso yo he escuchado que algunos quieren estudiar ingeniería”* (Entrevista a Profesora María Teresa)

Las familias romané entrevistadas mencionan que la decisión de incluir a sus hijos en la escuela fue, en todos los casos, decisión de los padres, habiendo varios

motivos para hacerlo. La madre de Estane por ejemplo, indica que su decisión pasa por el tema de la discriminación que sufren los gitanos; menciona que a su hijo siempre le dice: *“no importa, te van a decir gitano pero con educación”*, y agrega: *“Bueno, de hecho, ya teníamos más que claro que cuando él naciera iba a empezar a ir a la escuela y todo eso; por lo mismo que le comentaba anteriormente, porque yo quería que él tenga educación, si pa’ que andamos con cosas la persona con educación se sabe desenvolverse en la vida, más que nada por eso”*.

Radovan, primo de Estane, comenta su experiencia de educación, indicando que fue principalmente su padre quien tuvo la iniciativa de inscribirlo a él y sus tres hermanas en la escuela, dado que el padre no tuvo la oportunidad de educarse y no sabe leer ni escribir, lo que le hubiese gustado; por lo tanto, quiere darle esta oportunidad a sus hijos, principalmente, porque: *“yo creo que ya se cansaron de que nos pasaran a llevar, de no saber hablar bien las palabras, de no saber bien escribir y leer. También pa’ sacarse las chequeras, tarjetas y todo eso, yo creo que por eso”*
(Entrevista a Radovan)

La madre de Petre, nuestra otra familia entrevistada, menciona sus razones por las que inscribió a su hijo en la escuela: *“Para que aprenda bien, porque la mayoría de los gitanos saben leer nomás y escribir ahí nomás; entonces, yo quería que él aprenda todo, con el cuarto medio también, sacar licencia...”* Por su parte, Juan, primo de Petre, nos muestra otra visión de la inclusión a la escuela: *“Claro, los padres (toman la decisión) pero más lo hacen para poder aprender a leer y escribir, porque solo lo meten para...ya tú sabes leer y escribir y ya chao eso es todo. No es como entre ustedes que tienen que tener su carrera, cumplir sus estudios para*

poder ser alguien en la vida, más grande. Entre nosotros solamente es ponerlo para aprender a leer y a escribir.

Uno de los profesores tiene otra opinión respecto de la motivación de los padres por matricular a sus hijos; piensa que asisten a la escuela, principalmente, por los beneficios: *“siento que, de repente, más bien vienen a matricular al alumno porque después de ahí tienen algunos beneficios, no sé, algún bono o alguna ayuda y, no sé po'h ellos vienen a matricularlos “y ¿cuándo me entregan el documento que necesito yo?” ¿y cuál documento? “no sé un documento que entregan para...”. Entonces, como que, yo siento que los abuelos ya no están, entonces como que también se ha perdido un poco el control; bueno, eso ha pasado a todo nivel”* (Entrevista a Profesor Juan)

Cabe mencionar que una de las motivaciones de la inclusión reside en el carácter funcional que algunos de los entrevistados le otorgan a la escuela, dado que aprenden en ella habilidades básicas como leer y escribir y que estas le sirven más adelante sobre todo a los hombres quienes: *“tienen que saber firmar, leer, chequear bien los documentos que van a firmar, entonces por eso al hombre se le deja un poquito más para que aprendan mejor”*. (Entrevista mamá de Petre). Además, les permite sacar licencia de conducir, que es fundamental para los hombres, dado que la mayoría de ellos trabaja con automóviles.

El caso de las mujeres es distinto, ya que ellas deben dedicarse al cuidado de las casas y de sus hijos; sólo algunas tienen la posibilidad de ser comerciantes esporádicas, las que viajan y venden productos y luego regresan a ser dueñas de

casa. La madre de Petre nos indica porqué las niñas no siguen sus estudios más allá de octavo año básico: *“Sí, pero nosotros dejamos a las niñas mujeres hasta cierta edad... Hasta los diez años, porque la niña mujer nunca va a conducir, ni va a firmar un papel como pa’ vender vehículo; el hombre sí... Por el uniforme, la vestimenta, porque entre nosotros es feo... mejor dicho, es vulgar que una niña muestre sus piernas, es una falta de respeto; por eso, siempre usando una pollera larga”*.

Respecto de la situación de las mujeres, los profesores comentan: *“Ahora, en la nocturna, no sé si se lo comentó el director, hay bastantes niñas que asisten al establecimiento que, por opción propia, deciden entrar a estudiar. Encuentro súper interesante ya que, en términos culturales, a las mujeres, se le exige que estén en las casas, se preocupen de esas cosas... para qué vas a aprender más cosas”*. (Entrevista a Prof. Liliana). Una de las docentes agrega otro aspecto de la realidad de las mujeres: *“ella tenía problemas y me los venía a contar, “enséñame a mi paisa porque yo no entiendo”, porque para ayudarles a los niños les costaba, porque tú sabes que varios de ellos no saben leer, ella era de edad y no sabe leer por que la mujer no puede estudiar, es como que el patriarca no las deja, ellas han luchado harto por esa parte porque dicen que no las dejan estudiar. Entonces ella me decía “yo no puedo ayudarle en las tareas porque no sé leer” y ahí yo les explicaba lo que podía hacer. Ya, de a poquito, han ido aprendiendo algunas cosas, pero de leer, las de edad, no saben”* (Entrevista a Profesora María Teresa)

VI.4 La inclusión de los hijos/as a la escuela presenta una tensión respecto a su identidad cultural.

Ambas familias entrevistadas incluyeron a sus hijos en la misma escuela; por una parte, la familia de Estane señala que desean mejorar su estilo de vida y aprender a desenvolverse en los distintos ámbitos sociales y económicos; además para no ser discriminados: *“Si, para que andamos con cosas, todos sabemos que el gitano es discriminado en todas partes, entonces yo siempre desde chiquitito le inculque que lamentablemente, la vida es cruel, y en el camino uno se encuentra con distintos tipos de personas; entonces, no va a faltar el que lo va a discriminar por ser gitano. Entonces yo le digo “no importa, te van a decir gitano pero con educación”.* (Entrevista a mamá de Estane)

Por otro lado, la familia de Petre igualmente deseaba que su hijo aprendiera más: *“Para que aprenda bien, porque la mayoría de los gitanos saben leer no más y escribir ahí no más, entonces yo quería que él aprenda todo, con el cuarto medio también, sacar licencia...”* Sin embargo, opone algo más de resistencia respecto a dejar de lado aspectos de su cultura, ya que integrarse completamente al sistema educativo implica no viajar continuamente, como estaban acostumbrados.

Ambas familias presentan tensiones relativas a la inclusión de sus hijos en la escuela, la dificultad de la familia de Estane va ligada al factor monetario, dado que el sedentarismo le permite a él asistir a la escuela, sin embargo, no permite que puedan realizar los viajes de negocios que antes hacían: *“A nosotros sí nos ha perjudicado; en el sentido de que uno viaja también porque uno trabaja; bueno, mi*

marido es comerciante que se yo... compra y venta de vehículos y por lo mismo, como le dije anteriormente, por el tema de trabajo nos ha perjudicado en ese sentido, pero siendo el bienestar para mi hijo lo demás pasa a segundo plano. Uno siempre está dispuesto a sacrificarse por los hijos". (Entrevista a mamá de Estane)

La familia de Petre, por su parte, estando de acuerdo con que el niño asistiera a la escuela, es más firme en su convicción de que no quieren perder ciertos ámbitos culturales que, según ellos, los gitanos deben preservar, como el viaje; por ejemplo: *"Hay muy pocos todavía, de cien hay dos (gitanos) que están en estudi; es que la cultura nosotros...no queremos perder eso... Aprender sí, pero la cultura nunca se va, porque ya que ellos sean doctores, que sean abogados ya van a estar estables y no van a viajar... no se va acostumbrar, porque pa` nosotros el gitano es libre. Usted ve que nosotros tenemos tres, cuatro ventanas y pa` mí esto es un ahogo". (Entrevista a mamá de Petre)*

VI.5 Profesores afirman que la escuela no discrimina, que aplica normas igualitarias.

La escuela escogida para nuestra investigación está situada en un sector donde se han asentado muchos romané, los que se han sedentarizado casi por completo, viajando en escasas ocasiones, tales como por trabajo o vacaciones. Desde hace más de 25 años comenzaron a asistir los niños y niñas rom a esta escuela y hoy en día, se han integrado a ella niños de otras nacionalidades, como peruanos y bolivianos, sin embargo, la institución no cuenta con una política interna formulada especialmente hacia las minorías étnico culturales; más bien, se rige por homogenización de todos como "iguales".

Los profesores entrevistados comentan que en un principio, la llegada de gitanos a la escuela causó algo de polémica; pesar de ello, los tres docentes están de acuerdo en que la escuela no discrimina entre niños de las diferentes culturas; por el contrario, para ellos las normas son igualitarias: *“por mi parte por lo menos, se les trata igual que los demás niños; no decimos, ah este es gitano. Quizá los profesores lo hagamos cuando estamos conscientes de que son gitanos, y cuando faltan mucho a clases, pero no, pasan a ser uno más del curso, y los otros profesores me imagino que actúan de la misma forma, lo que si, como suelen faltar demasiado a clases, se debe seguir el conducto regular de este sistema, es decir, si no vienen repiten.”* (Entrevista a Profesora Liliana).

Las instituciones escolares plantean una política implícita de no discriminación, a través de la idea de que todos los estudiantes son iguales y de que deben seguir las normas por igual; sin embargo, esta puede interpretarse como un tipo de homogenización, dado que no existe una diferenciación entre los alumnos de acuerdo a sus contextos sociales y sus proveniencias étnico culturales, lo que se manifiesta en el curriculum oculto. Al respecto, el autor Torres, Jurjo (1991) nos indica que: *“El curriculum oculto acostumbra a incidir en un reforzamiento de los conocimientos, procedimientos, valores y expectativas más acordes con las necesidades e intereses de la ideología hegemónica en este momento sociohistórico.* (p.198). Más aún, como indica Bourdieu (1971) existe un tipo de *violencia simbólica* que se ejerce sobre los estudiantes en el momento en que se les inculca solamente un lineamiento cultural como si ese -y sólo ese- fuera la cultura

legitimada por toda la sociedad, deshabilitando a cualquier otro sector o individuo que no comparte la cultura dominante.

Además de la tendencia a la homogenización, existen ciertas irregularidades frente a la incorporación de los romané, que demuestran que las normas no son “igualitarias” como mencionan los docentes, ya que es de acuerdo a los conocimientos que presenta el niño o niña, que se designa cual es el curso al que debe ingresar, sin considerar la edad, de acuerdo a las normas establecidas; *“Bueno, ahí llegaron tres, tres en el mismo curso, niños que ya sabían leer, y llegaron, ponte tú, a primero y segundo, pero como sabían que eran grandecitos se les hizo pruebas y pasaron a cuarto; al otro año pasaron a sexto, después a octavo, porque se les dio la posibilidad”* (Entrevista a Profesora María Teresa).

En estos casos, como observamos, las irregularidades se dan –desde la escuela hacia los romané- siendo ellos la excepción a la norma; sin embargo, en el caso del respeto de otras normas –de los romané hacia la escuela- como es el de la inasistencia se sigue el conducto regular: *“lo que implica a la institución, al sistema educacional por el que nos regimos; ellos saben que si faltan mucho a clases pueden repetir y, bueno, cuando empiezan a faltar más de la cuenta existe un conducto regular que implica que el director o el profesor hable con el apoderado para advertirle; muchas veces se llegan a hacer visitas a la casa”*. Lo que en algunos casos ha terminado hasta con la negación de matrícula, como ocurrió en el caso de Petre: *“... que él siempre falta a la escuela, que hay otros niños que necesitan sus estudios y que él está ocupando ese lugar y no le quisieron dar el pase para que ingrese otra vez.”* (Entrevista a mamá de Petre).

VI.6 Escaso interés de la escuela por reconocer a la cultura Romané.

Con respecto al interés de la escuela por reconocer, de alguna forma, las costumbres culturales de esta etnia, uno de los entrevistados nos comenta que, si bien, los profesores más antiguos las incorporan dentro de sus clases como opción personal, la situación en general ha ido cambiando; antes, los estudiantes rom tenían la posibilidad de mostrar aspectos culturales al resto de la escuela, situación que ya no ocurre; *“Pero nosotros en su tiempo...nosotros teníamos humoristas dentro de los gitanos, teníamos niños que bailaban, ellos traían su música, ellos colocaban en los recreos su música y nosotros se lo escuchábamos y nos gustaba, los dejábamos ser y ellos también po’h, o sea, en el fondo no es que nosotros seamos escuela, y sus costumbres y su forma de ser aquí no corre y usted se elimina, si no que las respetábamos y se acoplaban”* (Entrevista a Profesor Juan)

La razón por la cual se ha dejado de hacer este tipo de encuentros culturales, nos explica uno de los entrevistados, se debe a que los directivos de la escuela han cambiado y con ello también las prioridades e importancias que se le dan al propio alumno y a sus procesos; asimismo, agrega en la entrevista que: *“Es que hoy por hoy la educación... nosotros antes estábamos más preocupados de la totalidad de la formación del alumno, y ahora que estamos más preocupados del SIMCE, del subsector, de que este subsector tiene que rendir aquí; entonces, en su totalidad, lo que era antes eso es lo que se ha perdido; o sea, dicho así como decía alguien: “yo trabajo afuera”. En términos prácticos es como decir ahora se trabaja hora/hombre,*

entonces, lo que produces tú en una hora hora/hombre, entonces, esas cosas como conversar con tus alumnos, compartir con ellos, eso no se paga porque para eso no hay tiempo no más, no interesa.” (Entrevista a Profesor Juan)

Respecto de este tema existe una propuesta como política educativa gubernamental que se está implementando a través de los Programas de Educación Intercultural Bilingüe (EIB), los autores Chiodi y Bahamondes (2002) la indican como una alternativa para establecer una educación más justa, que permita el reconocimiento y diálogo entre dos culturas. Este programa fue creado para las etnias indígenas, sin embargo, hoy en día sus fundamentos y prácticas podrían ser llevadas a cabo por las escuelas a través de políticas internas o en el aula según estime el profesor; es decir, no es obligatoria su implementación para las escuelas de la región Metropolitana, es un programa de carácter opcional. En este caso, la escuela indagada no da cuenta de una política interna formulada para las minorías étnicas; asimismo, podríamos afirmar que de los tres profesores entrevistados, el único que demostró interés por incorporar e integrar la diversidad dentro de su metodología de aula fue el profesor Juan, dado que es uno de los más antiguos de la escuela, que comenzó el proceso junto a la entrada de los primero rom a la institución.

VII. Conclusiones.

El pueblo Romané posee características particulares que, en algunas ocasiones, viene a ser un obstaculizador o genera algunas tensiones o conflictos en la escuela. La institución acepta la inclusión física de cualquier niño o niña perteneciente a cualquier minoría, sin embargo, no está preparada para incluir la diversidad, en cuanto a que no se preocupa de incorporar, ni en el curriculum implícito ni explícito, el contexto sociocultural del que provienen los estudiantes y, por lo tanto, tiende a la homogenización.

Una de las características principales de los rom que choca con la escuela son las prácticas pedagógicas que utiliza la familia para educar a sus integrantes, enseñándoles a través de la oralidad, de la experiencia y del *aprender haciendo*. Podríamos decir que en la escuela también se utiliza –de cierta forma- la oralidad como metodología para relatar y explicar los contenidos; sin embargo, la gran diferencia que puede distanciar una forma de aprendizaje de la otra, es que el gitano lo experimenta y pone en práctica en un contexto real, como lo es: la feria, las ventas, la mecánica, etc., no así el estudiante de la escuela, que aprende a través de la ejercitación, solamente de manera abstracta, muchas veces un poco alejado de su realidad.

El aspecto laboral para los romané es parte de su identidad, ya que desde pequeños, sus padres les inculcan el valor del trabajo como el principal elemento

que les hará surgir en la vida; cabe mencionar que, antiguamente, el gitano no asistía a la escuela, por lo tanto, comenzaba a trabajar a menor edad.

En la actualidad, las condiciones han cambiado ya que ha aumentado la cantidad de niños y niñas que asiste la escuela, lo que pudimos comprobar, dado que ambas familias tenían a varios de sus miembros en ella; hijos, primos, sobrinos, fueran hombres o mujeres habían tenido alguna experiencia escolar.

Se debe mencionar que los roles en el trabajo están delimitados por género; los hombres entrevistados se dedicaban a la compra-venta de autos y a la mecánica, mientras que las mujeres eran *dueñas de casa* y estaban dedicadas al cuidado de los hijos y, esporádicamente, viajaban a vender telas.

El que estos niños comenzaran tempranamente a trabajar, en varias ocasiones interrumpió su asistencia a clases; es por ello que podría afirmarse que el desempeño laboral es una posible causa de deserción; así fue en el caso de Petre, ya que en quinto año básico decidió no ir más a la escuela para poder trabajar y, hasta hoy se desempeña en desabolladuría y pintura de autos. Posteriormente, no ha retomado sus estudios, seguramente, fue absorbido por el trabajo y del manejo de dinero.

En el caso de los demás entrevistados, el ámbito laboral fue sobrepasado por el escolar, dado que ellos están prontos a terminar su enseñanza media y pretenden seguir estudiando en la universidad, esto gracias a que tuvieron el apoyo constante

de sus padres para postergar el aspecto laboral y pudieron obtener dinero de trabajos esporádicos.

Finalmente, el nomadismo es otra de las características que influyen en la baja matrícula y asistencia a la escuela, debido a que, históricamente, han sido un pueblo errante y viajero, lo que les impide la permanencia exigida por la institución, constituyendo ello un conflicto para algunas familias que no desean dejar una tradición tan arraigada como esta. En el caso de la familia de Petre, que es seminómada, hubo cierta clase de tensiones respecto de la baja asistencia del niño a la escuela, entre otras razones, porque su familia opuso cierta resistencia a dejar por completo el nomadismo, lo que dificultó la reintegración del estudiante.

Por otra parte, en el caso de Estane, su familia jugó un papel fundamental al decidir sedentarizarse en pro de la escolarización de su hijo, a pesar de que dejar el nomadismo era perjudicial para ellos, ya que en eso se basaba su economía. Por otro lado, las entrevistas a la madre de Petre demostraron que esta no fue lo suficientemente insistente respecto a la permanencia y posterior reintegración del niño a la escuela, dejándolo tomar sus propias decisiones, donde la escuela no fue prioridad.

Esta situación no habría sido concebible años atrás, dado que antiguamente eran los más ancianos de la familia quienes tomaban las decisiones importantes, lo que demuestra que la organización social de la familia ha ido cambiando, dado que ahora son exclusivamente los padres quienes determinan si sus hijos entran o no a la institución; si algún gitano quisiera estudiar y no le fuera permitido por la familia,

tendría que hacerlo por iniciativa propia cuando fuera adulto en la escuela nocturna, como podría darse en el caso de la mayoría de las mujeres ya que cursan solo la enseñanza básica. Para este género la educación escolar no es tan importante como para los hombres, debido a que ellas se desempeñan como dueñas de casa, mientras los hombres son quienes deben hacer los negocios, leer documentos, firmar papeles, etc.

Concordantemente, aprender a leer y escribir constituye una necesidad, siendo una de las razones que provoca el interés de la inclusión en la escuela, ya que ven en esta un medio para desarrollar estas habilidades.

Padres de ambas familias también mencionaron otro motivo por el cual decidieron integrar a sus hijos a la escuela, ya que consideraban que ésta les entregaba las herramientas necesarias para defenderse ante la discriminación y los prejuicios sociales contra la cultura gitana.

En todas las entrevistas realizadas a los padres surge la idea de ver a la escuela como un elemento que les hará tener un vida mejor; quieren dar a sus hijos las posibilidades que ellos no tuvieron para que puedan adaptarse al contexto social, dado que, como se han asentado, van a vivir gran parte de su vida en contacto directo con chilenos. Por otro lado, el sedentarismo por el que han optado, como producto de la escolarización, ha ido decayendo, pues se han visto obligados a una adecuación laboral, buscando trabajos en los cuales puedan desenvolverse sin tener que viajar. Es por ello que la familia de Estane demuestra mayor interés en la integración a la cultura chilena y a seguir con sus estudios hasta la educación

superior. Podríamos afirmar que la escuela ha cambiado la visión que esta familia tenían sobre *cómo ganarse la vida*, ya que ellos han modernizado sus oficios, queriendo profesionalizar a sus hijos a través de una carrera universitaria que, en este caso es Administración de empresas. Ya no se trata simplemente de la compra-venta de artículos, sino más bien su idea es tener una empresa familiar que les de la renta necesaria para que no tengan que viajar, dejando ese aspecto cultural sólo para las mujeres, ya que en algunos casos siguen haciéndolo ellas pero con menos frecuencia.

Según lo expuesto, podemos denotar que, por una parte, hay gitanos que mantienen sus tradiciones tal como lo hacían sus antepasados, siguiendo con los mismos oficios, viajando según las condiciones climáticas, educándose en sus casa, etc., pero, por otra parte, hay familias, como las entrevistadas, que se han sedentarizado hace un tiempo ya y han decidido asistir a la escuela, con todo lo que ello implica. Podríamos inferir que existe una nueva generación que está influida por el proceso escolar de algunos gitanos, que ha hecho adaptaciones acercándose a los chilenos, sin embargo, su identidad como romané no se ha modificado dado que se reconocen orgullosamente como gitanos y son reconocidos así también por el resto.

La escuela, entonces, ha sido la institución que ha jugado un papel fundamental en el cambio cultural por el que están pasando algunas familias rom; a través de nuestro contacto con ellas, pudimos comprender la visión y las interpretaciones que tienen estas respecto de la escuela.

Sobre la experiencia en la escuela de los entrevistados existen dos variantes; por una parte, una familia presenta una estancia amable, positiva y de logros y, por otra, una familia cuya experiencia puede considerarse como poco exitosa –según las exigencias del sistema escolar- dado que existe deserción del sistema. Por lo tanto, se debe considerar que no hay una sola interpretación de la escuela y que esta se ve influenciada por el tipo de experiencia que tienen los miembros de la familia en ella.

Expuesto lo anterior, podemos hacer una interpretación general de la visión de la experiencia escolar de cada familia:

La familia de Estane ha tenido una experiencia considerada, por ellos mismos, como buena y beneficiosa, ya que han seguidos sus estudios hasta la enseñanza media y pretenden llegar a la educación superior. No han sentido discriminación alguna; por el contrario, han experimentado un buen clima de aceptación y de buena relación con todos los miembros de la escuela. Afirman no haber sentido diferencias entre ellos y sus compañeros, considerando que la escuela ha sido un puente para llegar a concretar aspiraciones laborales futuras. Por lo que nos comentaron en las entrevistas, la gran mayoría de sus familiares más jóvenes ha estudiado en la escuela con experiencias similares a las de Estane y Radovan, aunque por decisión de las propias familias las mujeres han llegado hasta octavo año básico y los hombres han decidido seguir sus estudios más allá de cuarto medio.

Estane logró un nivel de normalización óptimo frente a las exigencias de la institución; su experiencia incitó a su familia a tener una visión positiva de la escuela

como una entidad que lo acogió y le brindó las herramientas necesarias para que pudiera desenvolverse de manera adecuada en la cultura chilena.

Por el contrario, la experiencia de Petre nos muestra otra interpretación de la escuela, ya que él desertó de ésta en quinto año básico por motivos, principalmente, de discriminación y de la no aceptación por parte de la escuela de algunas costumbres de su cultura, como los viajes que realizan. Dadas estas situaciones, Petre y su familia decidieron no insistir en la educación del niño por medio de la escuela; así, optaron por el trabajo sin que Petre piense en retomar sus estudios. La deserción del sistema ocurrió porque el estudiante no pudo adaptarse a las normas que le imponía la escuela; por lo tanto, su experiencia generó una mirada minimizadora respecto de la institución, entendiéndola como de poca importancia para su desarrollo, ya que su carencia no afectó su condición laboral.

Asimismo, y, pudiendo ser causa de la experiencia de Petre, su familia posee una particular interpretación de la educación formal que cabe mencionar. Ella, en una breve conversación con Juan, primo de Petre, se refiere a los gitanos que han estudiado en educación superior: *“hay muy pocos todavía, de cien hay dos que están en estudio, es que la cultura, nosotros... no queremos perder eso”*. Desde donde se puede interpretar que para ella el estudio superior implica una pérdida de la cultura, agregando luego: *“aprender sí, pero la cultura nunca se va, porque ya que ellos sean doctores, que sean abogados, ya van a estar estables y no van a viajar... claro, sí lo va a tener (su cultura), pero no se va acostumbrar, porque pa’ nosotros el gitano es libre”*. Significa, así, algunas profesiones como incompatibles con la

cultura gitana, dado que no permiten llevar a cabo practicas culturales fundamentales para ellos.

La escuela y el sistema educativo no han tomado en cuenta la creciente incorporación de esta etnia a los establecimientos ya que no existen políticas – internas ni externas- claras al respecto que favorezcan la integración. Es así como podemos afirmar que en la deserción de Petre existieron varios factores que no sólo parten por aspectos propios o de su cultura, ya que la escuela también juega un papel fundamental en que los estudiantes se sientan integrados y que se les brinde un ambiente adecuado para un óptimo proceso de aprendizaje. Cabe mencionar, que algunos actores de la escuela, como el profesor Juan, por ejemplo, si resisten de alguna forma ante la homogenización y segregación de la diversidad.

Como pudimos observar en nuestra investigación, la escuela no es una entidad autocrítica, dado que los problemas y dificultades son atribuidos a factores externos, como en este caso, a la familia y sus costumbres culturales. Por lo tanto, no se dan las condiciones adecuadas para integrar y considerar los aspectos culturales; si bien, algunos gitanos logran adecuarse a la escuela y tener una experiencia exitosa, otros, atraviesan por un mayor número de dificultades, lo que no permite un proceso óptimo de aprendizaje. Lo que la escuela no parece asumir es la posibilidad de adaptarse ella misma respecto a la diversidad que atiende.

VIII. Bibliografía

Apple, M. (1986). *"Ideología y Currículo"*. Madrid: Ediciones Akal.

Avraham S. *El verdadero origen de los Gitanos (Rom y Sinti)*. Artículo Extraído el 31
Noviembre, 2012: <http://www.imninalu.net/Rom-gitanos.htm>

Bartolomé, M. (2006). *Procesos Interculturales: Antropología política del pluralismo cultural en América Latina*. México: Siglo XXI Editores.

Birkner, X. (2005). *Oralidad y Educación Endógena Romaní: Aproximación etnográfica desde algunas "Kumpeniyi" de la Región Metropolitana*. Tesis para Optar al Título de Antropóloga y al Grado Académico de Licenciada en Antropología Social. Universidad Bolivariana, Santiago, Chile.

Blanco, R. (1987). Hacia una escuela para todos y con todos. *Proyecto Principal de Educación para América Latina y el Caribe*, 48 (12), 55-72.

Caruso, M. y Dussel, I. (2001). *De Sarmiento a Los Simpsons. Cinco conceptos para pensar la educación contemporánea*. Buenos Aires: Kapelusz.

Chamizo, J. (2002). Integración educativa de las minorías culturales. *Revista Española de Educación Comparada*, 8, 15-30.

Chiodi, F. y Bahamondes M. (2000). *Una Escuela, Diferentes Culturas*. Santiago: LOM Ediciones.

Fundación Secretariado General Gitano. (2002). *Evaluación de la Normalización Educativa del Alumnado Gitano en Educación Primaria*. Madrid: Andrés, M., Fresno. J., Rincón, P., Sánchez, M., Lamelas, R. y Cereijo, M.

Geertz, C. (1973). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.

Giménez, G. (2005). *La cultura como identidad y la identidad como cultura*. Guadalajara: Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.

Giroux, H. (1992). *Teoría y resistencia en educación. Una pedagogía para oposición*. Siglo XXI Editores.

Lizarralde, D. & Salamanca, G. (2008). Propuesta de un grafemario para el Rromané Jorajané, lengua hablada por los gitanos de Chile. *Revista Universum*, 23. 112-127,

López, Assael y Neumann. (1984). *La Cultura Escolar ¿Responsable del Fracaso? Estudio etnográfico en dos escuelas urbano-populares*. PIIE. Santiago: Interamericana.

Molina, F. (2002). *Sociología de la Educación Intercultural: Vías alternativas de investigación y debate*. Buenos Aires: Grupo Editorial Lumes.

Pineau, P. (2001). ¿Por qué triunfó la escuela? O la modernidad dijo: Esta es educación”, y la escuela respondió: “Yo me ocupo”. *En: La escuela como máquina de educar. Tres escritos sobre un proyecto de la modernidad.* Ed. Paidós.

Rubilar Donoso, M. (2007, Junio). *Los Gitanos en Chile: de viajeros eternos a viajeros soñadores.* Seminario de Investigación. Santiago, Chile.

Soto, M. (2004, Mayo). Políticas Educativas en Chile durante el Siglo XX. Dpto. de Antropología. Universidad de Chile. *Revista Mad.*, 10.

Torres, J. (2005). *El curriculum oculto.* (2ª ed.). Ediciones Morata.

XV. Anexos

Entrevista N° 1

El contacto con esta familia fue facilitado por un chileno que vivió durante muchos años al lado de ellos. La primera vez que hablamos con Estane, le planteamos el tema de nuestro trabajo y lo que necesitábamos, previa consulta de él con su madre nos dio una fecha y hora para poder concretar la entrevista.

Llegado el día indicado, pasamos a su casa donde estaba su madre, quien nos guió hasta el patio; que era de tierra y en donde había una pequeña carpa muy colorida, en la cual había una cama en el suelo (el que se encontraba cubierto por completo con alfombras), una cocinilla y diversos artículos propios de una casa.

Se observa que a cierta distancia nuestra se encuentran otros miembros de la familia, que sentados afuera de la casa nos miran y hablan entre ellos. Bajo este contexto que comienza nuestra entrevista.

Entrevistado: Estane

N Y J: Entrevistadores

E: Entrevistado

N: Coméntanos, ¿Cuál fue tú experiencia en el colegio y la experiencia con tus compañeros y profesores?

E: Bueno, la experiencia con mis profesores siempre fue buena, porque yo los respetaba a ellos y ellos me respetaban a mí. Nunca hicieron diferencia entre mis compañeros y yo, siempre me trataron bien.

J: Tú, ¿siempre has vivido aquí?

E: Siempre.

J: Y, ¿A qué edad ingresaste al colegio?

E: Al colegio yo ingrese a los seis años.

J: Y, ¿hasta qué curso llegaste?

E: Yo, salí de cuarto medio.

J: Pero en el Base el Bosque, ¿A qué curso llegaste por ejemplo, cuando tenías seis años?

E: A primero.

J: ¿Cómo fue tú experiencia a esa edad?

E: Sí... buena, porque nunca hubo diferencia con los demás compañeros, siempre me trataron bien.

N: La decisión de que entraras al colegio ¿la tomaron tus padres? O ¿hubo otra intervención de la familia?

E: No, la tomaron mis padres.

N: Ya, pero lo que yo sé de la cultura gitana es que algunas decisiones tiene que pasar por todo el núcleo familiar.

E: En algunos casos es así, pero en este, la decisión la tomaron mis padres, la de darme educación.

J: ¿Cuáles fueron las razones, que tú crees tomaron tus padres para integrarte a una escuela?

E: Más que nada para ser alguien en la vida.

J: ¿Por qué crees que mediante la escuela eso puede ser?

E: Por que como igual el gitano es discriminado cachay, para que no... para saber defender... como se dice... defenderme hacia los demás.

N: ¿Cuándo ibas al colegio igual faltabas harto?

E: No faltaba mucho, faltaba solo cuando estaba enfermo o tenía licencia.

J: ¿Tuviste alguna vez algún problema en el colegio que te provocara algún conflicto con tu cultura?

E: Por lo menos en mi caso nunca tuve ningún problema.

J: ¿Nunca te sentiste discriminado?

E: Tampoco.

J: Y, ¿tú relación con los profesores como era?

E: Súper buena.

J: ¿Hasta qué curso llegaste en el Base el Bosque?

E: Hasta octavo básico, porque ese colegio solo tiene básica.

J: ¿Cómo te iba?

E: Sí, me iba bien

J: Una vez finalizado el octavo tú ya tenías 12 o 13 años, La decisión de seguir estudiando ¿siguió siendo de tus padres?

E: De mis padres y mía también.

J: ¿Por qué decidiste seguir estudiando?
E: Para sacar alguna carrera.
J: Esa, ¿siempre fue tú meta?
E: Sí
J: ¿Y Tus padres siempre te han apoyado en eso?
E: Sí, siempre me han apoyado.
J: Por lo que nos contabas después estudiaste la media en un colegio técnico, ¿Qué estudiaste?
E: Administración de empresas.
J: ¿Qué tal fue esa experiencia?
E: Fue buena, me hicieron crear empresas, varias cosas.
N: Igual, ¿piensas trabajar en eso o no?
E: Sí, pero tengo que dar la práctica.
N: Dentro de la comunidad gitana, ¿Son varios los niños que asisten hoy en día a los colegios?
E: No, somos pocos los gitanos que estamos estudiando.
J: Y los que no van ¿Por qué crees tú que no lo hacen?
E: Porque no les interesa, piensan que es perder el tiempo, piensan que con saber leer y escribir basta.
J: En el caso de aquellos que no van a la escuela, ¿Cómo aprenden a leer y a escribir?
E: No sé, la familia yo creo, pero más que nada ahora con el internet y el computador.
J: O sea, ¿van aprendiendo ellos mismos?
E: Sí

Entrevista N°2

Entrevistada: Madre de Estane.

J: entrevistador

M: entrevistado

J: ¿Cuánto tiempo lleva viviendo en el sector?

M: Toda una vida hemos vivido acá nosotros.

J: Y, ¿eso en años cuanto sería?

M: Más de treinta años, para no decirle mi edad. (Risas)

J: ¿Se puede decir que fueron casi los primeros pobladores del sector?

M: Sí.

J: ¿Siempre han vivido acá o han estado en otro lugar?

M: Siempre hemos vivido aquí, pero igual nosotros viajamos en carpa, nosotros nomás nos quedamos aquí por el tema de la escuela, porque yo siempre quise que él (Estane) estudie y saque su enseñanza media.

Si para que andamos con cosas, todos sabemos que el gitano es discriminado en todas partes, entonces yo siempre desde chiquitito le inculque que lamentablemente la vida es cruel y en el camino uno se encuentra con distintos tipos de personas, entonces no va a faltar el que lo va a discriminar por ser gitano. Entonces yo le digo “no importa, te van a decir gitano pero con educación”. Y donde vayas vas a caer parado, a lo mejor la persona que te va a discriminar va a tener menos educación que tú, así que no por eso la otra persona tampoco va a ser menos que tú, pero lamentablemente la vida es así y hay de todo.

J: El hecho de no viajar y quedarse por la escuela ¿fue una decisión de familia?

M: Sí

J: ¿Les complico en algo el tener que asentarse y cambiar las costumbres como por ejemplo el de tener que viajar?

M: A nosotros si nos ha perjudicado, en el sentido de que uno viaja también porque uno trabaja, bueno mi marido es comerciante que se yo... compra y venta de vehículos y por lo mismo, como le dije anteriormente, por el tema de trabajo nos ha perjudicado en ese sentido, pero siendo el bienestar para mi hijo lo demás pasa a segundo plano. Uno siempre está dispuesto a sacrificarse por los hijos.

J: ¿Él es su hijo mayor?

M: Hijo único.

J: Él nos comentaba que a los seis años entro a estudiar, no sé si usted recuerda ¿Qué fue lo que los llevo a ustedes en un principio a tomar esa decisión y si la tomaron como familia o fue primero usted? Y ¿Esta decisión les trajo algún problema?

M: No, digamos en cuanto a problema, siempre lo conversamos nosotros. Bueno de hecho ya teníamos más que claro que cuando él naciera iba a empezar a ir a la escuela y todo eso, por lo mismo que le comentaba anteriormente, porque yo quería que él tenga educación, si pa' que andamos con cosas la persona con educación se sabe desenvolverse en la vida, más que nada por eso.

Ahora bueno, él salió de cuarto medio gracias a Dios con administración de empresas, y si él quiere seguir estudiando el apoyo de nosotros lo tiene, eso es tema de él, pero igual le gusta el tema de los vehículos todo eso así que ahí está.

J: Volviendo al tema de la escuela, en el momento que ustedes lo fueron a inscribir ¿Tuvieron alguna traba o problema para hacerlo por el hecho de ser gitano?

M: Ninguna, de hecho los profesores... de los auxiliares para arriba, nada que decir.

J: Relátenos, como fue entonces la experiencia aquí en el Base el Bosque.

M: Para mí como apoderado fue algo bonito.

J: ¿Asistía constantemente a las reuniones?

M: Sí, siempre, yo siempre... para mí las reuniones de mi hijo, para mí eran sagradas, tanto en la básica como en la enseñanza media.

J: ¿Nunca hicieron alguna distinción con él?

M: No, ninguna.

J: ¿Cómo trataba la escuela el tema de la integración y la cultura gitana? ¿La escuela realizaba algo?

M: No, la verdad es que no, nunca lo tomaron como "A gitano, y que comen ustedes, que hacen, como viven". A mi hijo siempre lo trataron como a cualquier persona común y corriente, lo integraron al grupo de los demás... no, nada que decir en ese sentido.

J: Y, ¿Académicamente cómo le fue a él mientras estudiaba ahí?

M: Bien gracias a Dios.

J: ¿Tenía habilidades para algunos ramos más que a otros?

M: Siempre le gusto matemáticas, el inglés no mucho.

J: ¿Cómo fue la relación que tenían con los profesores?

M: De parte mía hacia ellos yo creo que buena porque como yo le dije para mí ante todo siempre está el respeto, entonces si yo doy respeto voy a recibir respeto, así que no tengo nada que decir de los profesores, la relación buena... muy buena. Si,

la verdad de las cosas yo estoy muy conforme de los profesores que le tocaron a mi hijo.

N: De la escolarización formal está encargada la escuela y de la cultura se preocupa la familia ¿Cómo se hace esto último?

M: De hecho, ya desde que nacen ellos saben que son gitanos y entonces tienen que casarse con alguna niña de acá, a pesar que también hay excepciones eso no es... el corazón no se manda.

J: Usted nos contaba que una de las razones para que su hijo entrara a estudiar era porque el gitano era muy discriminado ¿Por qué cree usted que existe esa discriminación?

M: Porque lamentablemente estamos en un mundo donde hay gente que le falta mucha educación, mucha cultura entiende. Hay gente que no tiene, no sé si razón o razonamiento y lamentablemente el chileno tiene aire de superioridad, se cree siempre superior a los demás.

J: No sé si le ha tocado la suerte de estar en otros países, ¿Pero eso será solo de los chilenos o de todos en general?

M: Yo creo que más que nada del chileno fíjese, porque el chileno es muy discriminador y eso es falta de cultura.

J: Ustedes tomaron como familia la decisión de que su hijo estudiara, ¿Por qué cree que otras familias gitanas no han tomado esa misma decisión?

M: Por lo mismo que le dije anteriormente, por el tema de trabajo porque uno siempre está viajando por trabajo entonces es imposible, de hecho en los colegios... supongamos que nosotros hayamos viajado y llegamos a mitad de año, los colegios no lo van a recibir a mitad de año, porque tienen que tener una evaluación no cierto de pruebas y todo ese tipo de cosas. Entonces, ese es el motivo por el cual muchos no estudian, pero no porque no quieran estudiar.

J: Si un niño no entra a la escuela, ¿Quiénes son los encargados de por ejemplo enseñarles a leer y escribir?

M: Los padres, de repente los mismos primos entre ellos empiezan a juntar las letras, pero por lo general son los padres.

Entrevista Nº 3

Al finalizar la entrevista con Estane nos comenta que tiene un primo de nombre Radovan que también estaba estudiando, pero que quizás iba a ser más difícil entrevistarlo, ya que su familia era más hermética y recelosa de recibir a chilenos. Estane nos dijo que iba hacer lo posible para contactarnos y poder realizar la entrevista.

Tras varios intentos fallidos de encontrar a Estane para que nos llevara donde su primo, por casualidad nos encontramos con un joven chileno, a quien tras comentarle en la tarea que nos encontrábamos, nos cuenta que él es amigo del joven Radovan. Este nos dice que intentará hacer el contacto con ellos pero “eran algo complicados” al tratar con chilenos. A la hora después nos llama por teléfono diciéndonos que podíamos ir a la casa de la familia gitana ya que han accedido a que podamos entrevistar a Radovan.

Llegando a la casa, nos sorprendimos al ver lo grande y bonita que era; de dos pisos y con todo el piso del patio de cerámica. Al llamar, inmediatamente sale una mujer adulta, que se nos acerca y con cara de mucha seriedad nos pregunta el motivo de la entrevista, procedimos a explicarle que era solo con fines académicos e inmediatamente su rostro cambió y con una sonrisa nos invita a pasar.

Al entrar observamos que la casa estaba llena de lujos, con un living muy grande, con sillones de cuero y un gran plasma, al otro costado estaba el comedor, cuya mesa era grande y bonita (para alrededor de unas 10 a 12 personas), aquí donde se encontraban cuatro gitanas -de todas las edades- sentadas tomando café. La madre de Radovan nos cuenta que su hijo no está pero que venía en camino, después de esto nos invita a tomar asiento en la mesa y apenas nos sentamos inmediatamente las demás mujeres se ponen de pie excepto una joven que resulta ser la hermana del entrevistado, las otras mujeres se despiden de la madre y de nosotros para después retirarse.

La hermana nos cuenta que en un principio pensó que nosotros éramos de la televisión, ya que a Radovan también lo iban a venir a entrevistar de chilevisión porque él estaba haciendo una carrera artística como cantante, luego saca el teléfono y lo llama para que se apure jugándole una broma diciéndole que éramos los de la televisión.

Luego de un rato llega Radovan, un joven de 17 aprox. Con otro joven de casi la misma edad, este nos saluda y la hermana le dice que era mentira, que éramos unos estudiantes de la universidad y que necesitábamos hacer un trabajo y es así como comienza la entrevista.

Entrevistado: Radovan; Primo de Estane.

N: entrevistador

R: entrevistado

N: Primero necesito que te presentes un poquito, ¿Cuál es tu nombre?

R: Es que no sé, todos me conocen por mi segundo nombre.

N: Ah, y, ¿no es Radovan tú primer nombre?

R: No, es Luciano Radovan, pero todos me dicen Radovan, si me dicen Luciano no estoy acostumbrado.

N: ¿En qué curso estas?

R: Tercero medio.

N: y la básica, ¿En qué escuela la hiciste?

R: Aquí en el... (nombra a la escuela)

N: Cuéntanos un poquito tu experiencia, así a rasgos generales.

R: Nunca me discriminaron ni nada, siempre hice amigos nunca tuve problemas.

N: ¿Con los profesores tampoco?

R: Tampoco, al contrario, de repente me trataban mejor al saber que yo era gitano, me preguntaban de la cultura y todo eso.

N: O sea, te sentías...

R: Me sentía cómodo.

N: y, ¿Los compañeros?

R: Bueno, ellos me ponían sobrenombre pero así de buena onda, "paisano" me decían, pero eso no más.

N: O sea, ¿Cómo fue tu integración a la escuela?

R: Fue buena, no tengo nada que decir.

N: Y, ¿Estuviste toda la básica en esta escuela?

R: Sí, de primero a octavo, no hice kínder.

N: ¿A qué edad entraste?

R: A los seis creo.

N: Y, cuando entraste, ¿Te hicieron alguna prueba o algo?

R: No, mi papá me inscribió en la escuela de aquí porque todas mis hermanas estudiaron aquí, y me inscribió y no me hicieron prueba... ¿o sí? No sé, no me acuerdo.

N: Y, ¿Dices que tus hermanas estudiaron ahí, cierto?

R: Mis tres hermanas estudiaron ahí.

N: ¿Cómo fue esa experiencia?

R: O sea, yo no alcance a estar con ellas, alcance a estar con una pero casi a mitad de año porque ella salió y yo recién entre.

N: ¿Cómo se dio en tu familia que todas tus hermanas estuvieran en el colegio?

R: Es que, llegaron hasta octavo no más, no siguieron estudiando, y era como pa' que aprendan a escribir, leer, tuvieran más educación, por que como mi papá no estudio ni nada, sabe leer y escribir un poco, dice que a él le hubiera gustado haber estudiado, entonces por eso nos da más educación a nosotros.

N: y, ¿Tu papá que hace ahora?

R: Es mecánico de vehículos y los vende también

N: Y, ¿De quién tú crees que fue la iniciativa o la idea de esto de la escuela? ¿De quién viene?

R: No sé, yo creo que ya se cansaron de que nos pasaran a llevar, de no saber hablar bien las palabras, de no saber bien escribir y leer. También pa' sacarse las chequeras, tarjetas y todo eso, yo creo que por eso.

N: Y, en tu familia en particular, ¿Quién fue el que impulso el que estudiaran?

R: Mi papá.

N: Y, ¿Los abuelos juegan algún rol?

R: No, es que vivía con mi abuela aquí, pero después se fue a vivir sola, pero cuando llegábamos del colegio y cuando no estaban, estaban trabajando nos íbamos donde mi abuela y nos servía de comer.

N: O sea, fue el papá el que quiso que estudiaran, y, ¿La mamá?

R: No, mi mamá también; mi mamá dijo "sí, estoy de acuerdo".

N: Y, en la escuela ¿Qué ámbitos te costaba mucho, de alguna forma por que fuese distinto?

R: No se po'h, cuando hacían reuniones y tenía que ir mi mamá, cuando iba con vestido como que todas las señoras la miraban así mal, como que decían que onda, no entendían. Yo creo que eso no más...o ponte tú que mi papá cuando habían actos culturales y tenían que bailar mis papas no podían ir po'h.

N: Y, ¿No sé po'h, algunas tensiones que tú veas que pudieran haber?

R: Es que todos se molestaban y se hacían bromas.

N: Y tú, ¿Eras parte de...?

R: Sí po'h, es que yo era amigable y me hacía amigos de todos entonces no... a lo más me decían paisano esas bromas no más, cuando salió ahora lo del Nine también me decían "lo vendí" eso, "a un millón" eso no más.

N: ¿Qué te parece eso de que tus papas hayan hecho ese esfuerzo que hacen todos los papas por mandar a los niños a la escuela, porque, igual desde tu cultura se podría decir, que no todos van a la escuela, entonces que te parece que en tu caso no haya sido así?

R: Bien po'h, yo estoy contento que mi papá me haya dado una educación, ahora se hablar con las personas, entiendo más el vocabulario, porque hay personas que le preguntai palabras del vocabulario y no entienden, y te dicen "que es eso, y que es eso".

J: ¿Alguna vez tuvieron algún problema en la escuela por ser gitano?

R: Nunca, pero por lo que me he dado cuenta yo, en el colegio no discriminan mucho a los gitanos, de repente discriminan más a los mapuches que hay.

J: Tú, ¿vas con uniforme al colegio?

R: Sí.

J: Y, en el caso de tus hermanas, por ejemplo, ¿tenían que ir con uniforme?, ¿Eso nunca fue un problema para ustedes?

R: No.

J: ¿Alguna vez el colegio hizo alguna actividad para integrarlos, y para que ustedes mostraran su cultura al colegio?

R: No, nos tratan igual que a todos, solo a él no más (señala a un amigo que está sentado al lado) que le dieron una medalla por ser el único gitano que ha salido de cuarto.

J: disculpa ¿y tú cómo te llamas?

D: Dorel

J: Y, ¿También estudiaste en la misma escuela que tu primo?

D: No, yo estuve en varios colegios de gran avenida, y la media la hice en el Liahona.

J: Y, ¿Qué tal fue tú experiencia?

D: Buena, siempre tuve buena onda con todos.

J: Y, ¿Había algún ramo que les gustara o costara más?

R y D: Matemáticas.

J: ¿Te gustaba o te costaba?

R: Me costaba, bueno me cuesta todavía.

J: Y, ¿En el ramo de inglés, por ejemplo?

R: Inglés me hicieron súper poco acá en el “Base el Bosque” y ahí no más.

J: Y, ¿A ti?

D: No a mí me iba bien, mejor que en matemáticas.

N: Y, ¿El ramo que más les sirve a ustedes como para la vida?

R y D: Matemáticas

N: Y, ¿Que van hacer después de salir de cuarto, bueno tú (Dore) que vas a dar la PSU?

D: Yo, no sé todavía que quiero hacer.

R: Yo, me quiero hacer una empresa con mi papá.

N: ¿Y de qué?

R: De lo que se gane, de lo que se gane plata. Puede ser de cualquier cosa, de ropa, de supermercados, de algo de comida, cualquier cosa.

J: ¿Cuál sería tu rol ahí por ejemplo?

R: Jefe, dueño.

J: Y, ¿Por qué involucrar a tú papá?

R: Porque igual quiero trabajar con él, porque sé que él nunca me va a traicionar, nunca me va a dar la espalda.

J: Ustedes, ¿siempre trabajan solos, nunca apatronados?

D: Nunca, lo que pasa es que uno es más independiente.

J: ¿Eso lo van aprendiendo desde chicos?

R: Es que la cultura de nosotros es muy machista.

J: ¿Por qué?

R: Porque la mujer siempre tiene que estar en la casa, tiene que hacer las cosas, cocinar, cuidar, y nosotros tenemos que ir a trabajar y traer plata.

N: Oye, y esos aspectos culturales, como el de ser machistas de repente ¿Te afectaban en la escuela?

R: Sí.

N: ¿Cómo?

R: O sea, es que a nosotros nos hacen trabajar desde chiquititos, yo tengo que trabajar con mi papá siempre, de repente estamos todo el día desarmando un vehículo o ir a ver un auto, o a vender un auto. De repente dejamos de hacer cosas por tener plata.

N: ¿El tener que trabajar les afecto con la escuela?

R: Muy pocas veces.

J: ¿Siempre la escuela fue la prioridad con respecto al trabajo?

R: Andan por ahí.

J: Y, ¿en tú caso?

D: No, siempre el colegio me daban más, pero igual ayudaba a mi papá no sé, a lavar los autos.

J: ¿Igual les caían sus Luquitas?

R: Si po'h, obvio, lo que pasa es que a nosotros no nos regalan las cosas, si nosotros tenemos autos es porque nosotros los ganamos. Como yo, compre un auto con mi papá a medias, yo puse la mitad y él puso la mitad, y él lo está arreglando así me toca una parte y a él le toca una parte. Es que hay gente, no se po'h, ponte tú, a ustedes salen de cuarto y les regalan un auto, pero a nosotros no, y lo que es de nosotros es por nosotros no los ganamos.

J: ¿Eso se lo inculcan desde chicos?

R: Sí

J: Y, ¿Quiénes son los encargados de inculcárselos?

R: Los papas, porque, por ejemplo, si viene un primo que le regalaron un auto, tú le deci "que si te lo regalaron", no tiene el mismo valor si tú te lo ganas, es mal mirado por decirlo así.

J: ¿Cuánto tiempo llevas viviendo en este sector?

R: Toda mi vida, pero igual cuando era más chico tengo recuerdo de que viajábamos para el sur pa' allá, pero siempre teníamos esta casa que desde que yo me acuerdo vivíamos aquí.

J: Y, ¿Siguen viajando o se han asentado más?

D: Estamos más radicados en la ciudad ya.

R: Es que mi papá empezó a comprar casas y le llega arriendo, y mi mamá se va a trabaja; mi mamá es la que se va a trabajar todos los meses al extranjero, vende telas y esta diez días y se devuelve.

J: Entonces, ¿Se asentaron por un tema de estabilidad económica más que nada?

R: Sí.

D: Por el colegio también, todo eso.

R: También por lo económico porque o si no andaríamos de pueblo en pueblo. Lo que pasa es que antes era más arriesgado porque ganaban plata y se tenían que ir al tiro del pueblo, porque aparte llegaban más gitanos y se iban pa` otros pueblos.

J: Los más antiguos, ¿No extrañan eso del viajar?

R: Sí, de andar en carpa, pero es que todavía no, o sea, mi papá tiene su carpa ahí, pero para los veranos cuando nos vamos para el norte armamos carpa, igual es bonito y no se pierde la costumbre.

Entrevista N°4

Petre fue el primer gitano al cual pudimos contactar a través de un amigo de los entrevistadores. Petre trabaja en el rubro de la pintura automotriz y conoce a la mayoría de los rom del sector.

A pesar que fue uno de los primeros, fue la entrevista más difícil de concretar, de hecho, demoramos casi un mes en ubicarlo. En una de estas tantas visitas a su hogar tuvimos la oportunidad de conocer a su abuela, una mujer de unos 60 a 70 años aproximados, la que nos invito a ingresar a su hogar para esperar a Petre, donde notamos la ausencia de grandes lujos, de hecho solamente había un sillón antiguo y un equipo de música. Existía también una separación entre el living y una pieza que era hecha de vidrio donde se podía observar un colchón en el suelo. Todas las ventanas de las casas se encontraban abiertas, al igual que sus puertas.

Al sentarnos en el sillón, la abuela buscó algo en la cocina y se sentó al frente de nosotros en el suelo, se sirvió un poco de mate y prendió un cigarrillo. Nos empezó a dar información sobre la conformación de la familia, y nos comentó que vivían solo ella, su hija (madre de Petre) y sus dos nietos. Dentro de esta conversación nos relató que el papá de Petre los había abandonado cuando eran pequeños para irse con otra gitana. Por esta razón su hija no se encontraba en casa, ya que estaba viajando para vender telas junto a su nieta en el sur del país, así se sostenía el hogar. Al comentarle el motivo de nuestra visita, nos dice que su nieto lo paso mal en el colegio ya que lo discriminaban mucho, peleaba con sus compañero porque lo molestaban y que todo esto terminó influyendo en que este no fuera más.

Al ver toda la valiosa información que nos estaba entregando decidimos preguntarle si podíamos entrevistarla a ella y grabarla con una cámara, a lo que se negó rotundamente.

Después de esta petición la señora siguió hablando y contándonos aspectos de su vida, entre tanto se dirige a uno de nosotros diciéndonos donde posiblemente podríamos encontrar a Petre, al levantarnos para ir en su búsqueda nos dice que vaya solamente uno y así seguir conversando con otro.

La abuela nos cuenta de lo aburrida que se encuentra de vivir en el sector y que se quiere cambiar ya que tiene malos vecinos y sus familiares no la iban a visitar nunca. También nos relata aspectos propios de su cultura como el ritual de la petición de mano de una mujer y el tema de la virginidad. Después de una larga conversación y sin haber encontrado a Petre nos despedimos y salimos de la vivienda.

Tras varios intentos fallidos en mucho tiempo de la búsqueda de Petre, por fin un día sábado lo encontramos en su casa con su madre y hermana. Nos hizo pasar, ellos se sentaron en el sillón y me trajeron una silla. Nuevamente tuvimos que relatarle al igual que las otras familias de que trataba nuestro trabajo y que para este fin teníamos que filmarlas con una videograbadora, a lo que la Mamá de Petre se negó, por este motivo se le ofreció grabar solo su voz con un celular y así accedió a que entrevistáramos a su hijo y a ella.

E: entrevistado

J: entrevistador

C: madre de Petre

J: ¿Cuál es tú nombre?

P: Petre

J: Y, ¿Qué edad tienes Petre?

P: 15

J: ¿En qué colegio estudiaste?

P: En el... (da el nombre de la escuela)

J: Y ¿a qué edad llegaste a esa escuela?

C: Cuatro años

P: Eh... a los cuatro años

J: ¿A qué curso llegaste?

P: kínder

J: Y, ¿Hasta qué curso estuviste?

P: Hasta quinto

J: Todo el tiempo que alcanzaste a ir, ¿Cómo te iba académicamente?

P: Sí... bien

J: ¿Qué asignatura o ramo era tu preferida?

P: (habla en romane con la mamá)

J: ¿No tenías ningún ramo preferido? ¿No te gustaba más lenguaje que matemáticas, por ejemplo?

P: Ah... si, matemáticas.

J: ¿Te iba bien en matemáticas?

P: Sí.

J: Y ¿en cuál no te iba tan bien?

P: Lenguaje.

J: ¿Cómo era tu relación con los profesores?

P: Bien.

J: Y, ¿Con la parte administrativa, los inspectores, el director, etc.? ¿Con todos te llevabas bien?

P: Con los inspectores no...

J: Pero, ¿por algo?, no sé, ¿te retaban mucho?

P: Sí, por eso.

J: Y, ¿Por qué te retaban?

P: Porque mis compañeros se ponían a pelear conmigo.

J: ¿Peleabas mucho con tus compañeros?

P: Sí.

J: ¿Por qué razón?

P: Por cosas...

J: Pero, a ver, ¿Recuerdas algún momento en el que peleaste? ¿Por qué razón fue?

P: Por copiarles, por todo eso.

J: ¿De quién fue la idea de que tú estudiaras?

P: De mi mamá

J: A ti, ¿te gustaba ir al colegio?

P: Sí.

J: ¿Por qué llegaste hasta quinto solamente?

P: Porque me salí, me aburrí.

J: ¿De qué te aburriste?

P: No sé de qué.

J: ¿Pero te aburriste de estudiar? ¿Por qué te llevabas mal con tus compañeros?
¿De qué?

P: Porque me puse a trabajar y ahí me salí.

J: ¿En qué te pusiste a trabajar?

P: Pintura, de vehículos.

J: Y, ¿Ahora en que trabajas?

P: Lo mismo.

J: En la escuela, ¿nunca tuviste algún problema con los profesores o compañeros, en el que te hayas sentido discriminado?

P: Discriminado por los compañeros sí.

J: Por los compañeros, ¿Por qué?

P: Porque decían que soy gitano, decían que tengo piojos.

J: ¿Cómo te sentías cuando te trataban así?

P: Mal

J: ¿Los profesores no intervenían?

P: Nada.

J: ¿Tuviste muchos problemas por eso?

P: Sí.

J: Y tú, que estas más grande ¿Por qué crees que tus compañeros hacían eso?

P: No sé.

J: ¿Pero crees que por ignorantes, porque el chileno es así, por qué crees tú?

P: Na' más, por ignorantes yo creo.

J: Mientras tu estuviste estudiando ahí ¿Estabas con más niños gitanos o eras el único?

P: No, con más.

J: ¿Te relacionabas solo con ellos, o te desenvolvías con todos en general?

P: Con todos.

J: Por parte de la escuela, alguna vez, por ejemplo, ¿Hicieron alguna actividad como para conocer más tu cultura?

P: No

J: Y, ahora, ¿No tienes la intención de sacar los cursos que no hiciste?

P: No

J: ¿Por qué?, ¿Qué edad tienes ahora?

P: Quince

J: Y, ¿hasta los cuantos años estuviste en el colegio?

P: Hasta como los diez

J: Ya y...

En este punto interviene Carmen, la madre de Petre

C: Es que, como él se iba a trabajar, entonces faltaba él a veces a la escuela, y después llevo el mes de marzo, yo lo fui a inscribir y el profesor no me lo acepto.

J: ¿El profesor no se lo acepto?

C: Los directores parece.

J: ¿Qué le dijeron?

C: Que no, que él siempre falta a la escuela, que hay otros niños que necesitan sus estudios, y que él está ocupando ese lugar, y no le quisieron dar el pase para que ingrese otra vez.

J: La educación está asegurada, es un derecho, sobre todo en básica, para los niños, no hay excusas para que la escuela le diga que no a un niño, entonces, usted, ¿nunca hizo nada para volverlo a inscribir?

C: No.

J: ¿No le molesto la situación de que le hayan dicho que no a su hijo?

C: Sí, porque él... hace cuatro o cinco años que paso esto... cinco años, le faltaban mucho años de estudio y no se lo quisieron dar, "que el Petre falta mucho" "que un día va y otro día no va" y por eso no se lo quisieron dar.

J: ¿Por qué tenía mucha inasistencia?

C: Sí

J: Y, ¿Esta inasistencia era por trabajo más que todo?

C: Sí.

J: Y, el tema del trabajo ¿Era porque él quería trabajar?

C: Sí.

J: Hemos sabido que muchas familias gitanas no mandan a sus niños a la escuela por diversos motivos, entre esos el tema del trabajo, en su caso ¿Qué le motivo por mandar a su hijo al colegio?

C: Para que aprenda bien, porque la mayoría de los gitanos saben leer nomás y escribir ahí nomás, entonces yo quería que él aprenda todo, con el cuarto medio también, sacar licencia... todo eso lo va a perjudica todo.

J: ¿Cómo fue su experiencia mientras el Petre estuvo en el colegio?

C: Buena.

J: ¿Con los profesores en general como era la relación?

C: Era buena también.

J: Y, ¿con los compañeros?

C: También, nunca tuvo problema.

J: Ya, es que su señora madre nos contaba que el Petre tenía problema con sus compañeros.

C: no, pero era un cabrito chico y peleaba así no más.

J: Y, los niños que no van a la escuela ¿Quiénes les enseñan a leer y escribir?

C: Los padres.

J: Y, ¿En la generalidad es así?

C: Sí, en la mayoría. Es que nosotros antes no podíamos ir al colegio porque viajábamos, éramos gente errante, no estábamos estables en un pueblo ni veinte días entonces no podíamos ingresar a la escuela.

J: ¿Cuánto tiempo es que llevan viviendo establemente?

C: Quince o dieciséis años, acá en este barrió.

J: ¿Pero igual siguen viajando?

C: Sí.

J: Estos viajes en su mayoría ¿Por qué son? ¿Por negocio, por...?

C: Por costumbre, más por costumbre.

J: Y, ¿Viajan todos en familia?

C: Sí, ahora ya pa' el verano se viaja, y por eso el Petre también faltaba a la escuela, porque a veces viajaba conmigo y con la Catalina también (hermana de Petre), y eso lo perjudico en la escuela.

J: ¿Eran muy largos los viajes?

C: Eran por veinte días, un mes, entonces era mucha la asistencia.

J: y, ¿el colegio no entendía eso de que ustedes viajaban mucho?

C: Parece que no.

J: ¿Pero nunca lo conversaron?

C: No, porque una vez que fui a conversar con el director, me dijo que "ustedes solo inscribían a los niños para sacar el familiar", que era pa' eso.

J: ¿A qué se refiere con el familiar?

C: El familiar, esto que da el gobierno.

J: ¿Un subsidio que da por hijo?

C: Claro, que pa` eso nosotros ingresábamos a los niños al colegio y no po'h, que es más el gasto que uno hace para inscribir a un niño a un colegio, que lo que uno recibe del gobierno, si son tres mil pesos por niño, entonces él pensó que era por eso que nosotros lo inscribíamos.

J: ¿Por qué cree que los chilenos tratan mal a los gitanos? Como por ejemplo, el caso del niño que trataba de piojento a su hijo por ser gitano.

C: Eso va en la ignorancia

J: ¿En la ignorancia de no conocerlos?

C: Porque, claro, somos todos seres humanos, todos llevamos un poquito de civilización aunque no sepamos leer ni escribir, igual somos educados, sabemos

tratar a la gente, pero hay gente que son...tienen muchos estudios, mucha sabiduría, pero en el fondo son ignorantes.

J: Y, aquí en el barrio, ¿También han sentido esa ignorancia, esa discriminación por parte de los vecinos?

C: Sí, de la vecina de al lado, es horrible (risas) Con todos los vecinos de la cuadra no hemos tenido problema, pero con la vecina de al lado sí.

J: ¿Qué tipo de problemas han tenido con ella?

C: Este chico pone la radio, coloca la música, no la coloca tampoco en un horario imprudente por ser a esta hora (cinco de la tarde) y la radio llega a sonar hasta ahí donde está el portón y ella trae a la patrulla, siempre llega carabineros y a uno le da vergüenza porque ¿la gente que piensa?, mala reputación pa' la cuadra, me trae la patrulla, que apague la música. Yo no puedo hacer una fiesta, no puedo hacer un cumpleaños por la vecina, ahora pa' la pascua imagínate pa' la pascua vino y me apago la música.

J: ¿Nunca lo han conversado con ella?

C: No lo entiende, no, dice "que mucho boche", "que mucha bulla". "Señora no es tarde, fuera en la noche que usted este durmiendo y yo esté poniendo música, claro que es molesto, pero es en el día y usted está de pie"...no, que le molesta.

J: ¿Pero usted cree que por el hecho de ser gitano lo hace con una doble intención?

C: No por ser gitano, es que molesta a todo el mundo.

J: ¿Cómo se ha dado el cambio generacional con el tema de las costumbres? Porque yo, al Petre lo veo y por su forma de vestir jamás pensaría que es gitano.

C: Le gusta andar pintoso, pero las costumbres siguen igual no han cambiado nada, lo único que ha cambiado es que tamos un poquito más tiempo estable. Pero igual se viaja, las costumbres siguen igual.

J: ¿Usted nos podría describir como es una familia gitana con sus costumbres, características, etc.? El mismo hecho de que viajen mucho ya es una característica muy propia de los gitanos.

C: Los gitanos tienen mucho respeto, entre nosotros tampoco se saluda de beso, tampoco se pololea delante de otra persona, por ser, si el Petre anda pololeando con otra chiquilla yo no tengo que saber y si yo sé, no se lo voy a comentar a él, me voy hacer la que no sé. Otro, él no va andar con su polola de la mano, o con su novia.

La virginidad, que eso ha existido toda la vida y va a existir toda la vida. La niña de nosotros tiene que casarse virgen, tener un solo hombre y las culturas, que son unidas entre las familias, por ser si un gitano está enfermo en Puerto Montt y es un poquito pariente o conocido, uno se va a juntar y va a ir a verlo, si lo puede ayudar económicamente lo va a hacer, entonces hay mucha unión entre los gitanos, el gitano no pelea con los chilenos y nunca lo va hacer, no roba, tampoco no mata, pa' nosotros la sangre es lo más sagrado que hay. Por ser si un gitano pelea con otro gitano, se van a agarrar a combos que un puñete, una patada y ahí, pero nunca le va a pegar con un fierro, una pistola, un cuchillo y si ya lo tiene muy agarrado lo va a soltar pa' no matar.

Entonces entre nosotros hay mucha tradición yo pienso...de Jesús, porque nosotros llevamos lo mismo que paso Dios, la vida errante, las carpas, la humildad.

E: Esas costumbres y valores ¿Quién se las va enseñando?

C: La sangre.

J: Pero, ¿Desde chicos les van enseñando?

C: No, a nosotros no nos enseñan, igual que el lenguaje, nosotros aprendemos de chiquitos.

J: El hecho de que se estén asentando más en un lugar fijo, y se vayan incorporando a la escuela, al trabajo, etc. ¿no afecta las costumbres?

C: ¿A la vida no gitana? No, porque eso de que vayan a la escuela, tengan un trabajo, pa' nosotros no nos afecta porque no pierden la costumbre, él sigue siendo gitano y sigue su cultura, sus tradiciones igual y todo gitano trabaja.

J: ¿En el caso de las niñas, que cuando van a la escuela la obligan a usar uniforme?

C: Si, pero nosotros dejamos a las niñas mujeres hasta cierta edad.

J: ¿Por qué?

C: Por el uniforme, la vestimenta, porque entre nosotros es feo...mejor dicho es vulgar que una niña muestre sus piernas, es una falta de respeto, por eso siempre usando una pollera larga

J: ¿Cómo hasta que edad más o menos las dejan estudiar?

C: Hasta los diez años, porque la niña mujer nunca va a conducir, ni va a firmar un papel como pa' vender vehículo, el hombre sí.

J: Entonces, ¿Son muy machistas?

C: Es que entre nosotros eso no se hace, eso lo hace el hombre.

J: ¿El hombre es el encargado?

C: Claro, entonces ellos tienen que saber firmar, leer, chequear bien los documentos que van a firmar, entonces por eso al hombre se le deja un poquito más para que aprendan mejor.

Entrevista N°5

Casi finalizando la entrevista anterior llega al hogar un adulto joven que saluda a todos y se sienta en el suelo a escuchar la entrevista, una vez terminada esta y parada la grabación, el joven se presenta como primo de Petre y pregunta sobre lo que estábamos haciendo, a grandes rasgos le explicamos y empieza a hablar sobre su experiencia, por lo que procedimos a interrumpirlo y preguntarle si podíamos entrevistarlo también, este accedió sin ningún problema.

Entrevistado: Juan, primo de Petre.

E: entrevistador

J: entrevistado

E: ¿Cuál es tu nombre?

J: Juan

E: ¿Qué edad tienes?

J: 27 años

E: tú, ¿a qué edad entraste a estudiar Juan?

J: Más menos, a la edad de siete u ocho años.

E: ¿A qué colegio?

J: Al "Base el Bosque".

E: ¿Hasta qué curso llegaste ahí?

J: Mira, es que viajábamos mucho nosotros en ese tiempo, esa época viajábamos mucho y no parábamos mucho tiempo acá en Santiago, nos íbamos para el norte, para el sur. Entonces estaba yendo en primero, salía y volvía otra vez en primero, pasaba a segundo, iba a pasar a tercero y estuve harto tiempo así hasta los doce

años más o menos, y llegue hasta segundo básico, y después en Rancagua termine lo que es la enseñanza básica.

E: Aquí cuando tú entraste a estudiar, ¿Quién fue el que dijo “ya Juan tu entras a estudiar”, quien toma esa decisión?

J: Claro los padres, pero más lo hacen para poder aprender a leer y escribir, porque solo lo meten para...ya tú sabes leer y escribir y ya chao eso es todo. No es como entre ustedes que tienen que tener su carrera, cumplir sus estudios para poder ser alguien en la vida, más grande. Entre nosotros solamente es ponerlo para aprender a leer y a escribir.

E: Tú me contabas que sacaste después el octavo en Rancagua, cuéntame ¿Qué edad tenías cuando sacaste el octavo?

J: Diecisiete.

E: Y, ¿También tú familia te dijo “ya Juan tú...?”

J: No, eso fue por iniciativa propia.

E: ¿Qué nació en ti por seguir estudiando?

J: Para poder sacarme la licencia de conducir, y aprender un poco más lo que tenía que aprender

E: Y, ¿por qué motivo terminaste de estudiar en Rancagua?

J: Porque estuvimos mucho tiempo en esos lados.

E: ¿Viajaban mucho?

J: Claro.

E: ¿Cuál era la razón de esos viajes?

J: Por trabajo, porque los gitanos tú sabes que aquí en una casa no se acostumbran.

C: No se acostumbra.

E: y, ¿por qué?

J: Es costumbre, por libertad, a nosotros nos gusta ganarnos en carpa y en campamentos grande, el viajar a otras partes.

E: ¿Todavía lo hacen?

J: Todavía.

E: Y tú Petre, que eres más joven ¿Te gusta viajar también, o prefieres quedarte acá?

P: O sea, a mí me gusta más aquí.

E: ¿Por qué?

P: Por los amigos, no sé.

E: Entonces, ¿es como de los de mayor edad los que les gusta el viaje?

J: Claro, porque como el Petre nació acá en casa, entonces él se acostumbró más a la vida de acá. En cambio, yo no, yo llegue acá en Santiago como a los seis años y siempre de esa fecha íbamos viajando mucho, imagínate, verano pal sur, en invierno pal norte y llegábamos...y era la llegada de para acá en Santiago no más. Llegábamos acá y estábamos tres meses ¿ya? Y de aquí nos tirábamos pal norte y de vuelta tres meses acá y pal sur.

E: ¿Por eso te costó también sacar la educación básica acá?

J: Sí, también, yo creo que fue por los padres porque no inculcan eso...de decir "ya tienes que levantarte temprano al colegio", era si yo quería iba y si quería no iba, y a la edad de ocho años tú sabes que no va.

E: Y, en el tiempo que alcanzaste ir al colegio ¿Cómo fue tú experiencia?

J: Fue buena

E: ¿Te gustaba ir al colegio?

J: Sí, me gustaba.

E: Y, ¿Qué cosas te gustaban?

J: Era ir a aprender, a hacerse amigos dentro del colegio, no sé, hacer cosas diferentes a lo que uno hacía afuera, era totalmente diferente, yo era el chileno y así lo veía en esa época

E: ¿Te relacionabas bien con tus compañeros?

J: Sí.

E: Y, ¿Con los profesores?

J: Igual.

E: ¿Tenías algún ramo, no se lenguaje o matemáticas que te gustara más?

J: La matemática era más buena.

E: Tú, ¿Diste exámenes libres para sacar el octavo?

J: Sí, en Guacardo.

E: ¿Cómo lo hacías para estudiar?

J: Iba de noche como un mes y algo, y después fui a CEPREDUC que queda en Rancagua, para pedir los exámenes libres, lo mandaron al colegio y ahí los termine.

E: Pero, ¿tuviste que estudiar igual?

J: Claro, estuve como harto tiempo igual estudiando.

E: Y, ¿tú solo?

J: No, igual ayuda de profesores.

E: ¿Profesores de...?

J: De esa escuela.

E: Después de sacar el octavo ¿Por qué no seguiste estudiando hasta el cuarto medio, por ejemplo? O, ¿De ahí ya no te interesaba más?

J: No, igual me gustaría seguir estudiando, pero ya...es que no se da mucho en que los gitanos estudiar y eso, son muy pocos los casos, mira aquí en el veinte de gran avenida hay un gitano que va a la universidad, y hay otra gitana también, son dos los gitanos que están estudiando. Una, creo que es matron...matrona y el otro es kinesiólogo no sé si puede ser.

E: Bueno, yo de hecho estuve hablando con uno que salió ahora de cuarto medio y dio la PSU porque quería seguir estudiando...se me olvido el nombre...

P: Dorel

E: Sí, él.

J: Es que para ellos es fácil, porque ellos no viajan, ellos están acá erradicados y están...no van para ningún lado, para ellos es más fácil hacer las cosas que uno.

E: ¿Por qué no viajan?

J: No sé.

E: Pero, ¿por qué se acostumbraron a estar acá o por un tema económico?

J: Yo creo que más por costumbre, porque toda la familia de ellos no viaja mucho, es más de Santiago, entonces eso se ve también por familia.

E: Y, ¿tú todavía sigues viajando con el mismo ritmo que como lo hacías cuando niño?

J: Claro.

E: ¿Qué es lo mejor de viajar?

J: Conocer distintas partes, distintas gente.

E: Una consulta Juan, ¿Tú tienes familia? ¿Estás casado?

J: No, soltero

E: ¿Pero te gustaría hacer familia, tener tus hijos?

J: Ah claro, como cualquier persona, formalizarse más adelante y tener sus cosas propias.

E: Y, en base a tu experiencia que tuviste cuando chico, y los estudios que fue decisión tuya seguir estudiando, y si tú tuvieras un hijo ahora ¿Cuál sería tú decisión?

J: Mira, la verdad, si estoy acá en Santiago y me pongo acá como no viajar en mucho tiempo yo creo que darle una educación

E: ¿Pero siempre dependiendo si viajan o no viajan?

J: Claro, porque uno no se acostumbra mucho acá, imagínate tantos años viviendo en carpas, y uno ya esta fecha ya es raro que este acá, si siempre nos vamos en la fecha de noviembre y volvemos en marzo y estamos a ver marzo, abril, mayo, junio y ya nos tiramos para el norte

E: Entonces, es difícil para las familias que viajan mucho que los niños estén en un colegio

J: Claro, si se está tres o cuatro meses y después tiene que ir a otro colegio y de repente en pueblo que no aceptan y sobre todo pueblo chico que por ser gitano no aceptan, lo único sería ir de oyente, lo que hacía yo antes.

E: Ah, igual ibas de oyente en los pueblos que te encontrabas.

J: Claro iba de oyente.

E: ¿Eso también por iniciativa propia?

J: Claro, para poder aprender un poco más, una semana de repente, cinco días, diez días o tres días de repente.

E: Tú me comentabas, también, que hay muchos chicos que están yendo a la nocturna.

J: Terminaron ya el año pasado, estuvieron como tres años y terminaron

E: ¿Cómo de qué edad más o menos?

J: Diecisiete, dieciocho, veintiuno, todos grandes.

E: Todos ellos ¿fue su decisión terminar el colegio?

J: Claro, yo pienso que sí. Igual hay una que tiene veintiuno y está en el preuniversitario, está preparándose.

E: Igual ¿cómo que hay más deseos de terminar e incluirse más en la educación?

J: Claro, porque hay otros países como Perú o Estados Unidos que hay gitanos que tienen su profesión, son doctores, abogados y tienen su estudio todo completo, y acá en Chile recién ahora estamos empezando a integrarnos más a lo que es la sociedad en sí, de tener su carrera.

E: ¿A qué crees que se debe ese cambio?

C: Hay muy pocos todavía, de cien hay dos que están en estudio, es que la cultura nosotros...no queremos perder eso

J: O sea, pero igual estaría bueno aprender, nunca esta demás.

C: Aprender sí, pero la cultura nunca se va, porque ya que ellos sean doctores, que sean abogados ya van a estar estables y no van a viajar

E: ¿Eso afectaría a la cultura?

C: Claro, si lo va a tener, pero no se va acostumbrar, porque pa` nosotros el gitano es libre. Usted ve que nosotros tenemos tres, cuatro ventanas y pa` mí esto es un ahogo.

E: ¿Por qué?

C: Porque estamos como encerrados, como en una jaula.

Entrevista N°6

Para esta serie de entrevistas realizadas a los profesores tuvimos que acercarnos un par de oportunidades para lograr obtener una cita con el director del establecimiento. Una vez que pudimos juntarnos con él, le contamos de qué trataba nuestro trabajo de investigación y la necesidad de entrevistar a algunos actores involucrados para poder obtener su opinión. El director mandó a llamar a una docente a la cual nos presentó, concertando una fecha y hora para poder entrevistarla.

Una vez llegado el día nos dirigimos al colegio para entrevistar a la profesora Liliana, la que nos llevó a la biblioteca del establecimiento para poder trabajar más tranquilo.

Entrevistada: Profesora Liliana de la escuela Base el Bosque.

N: entrevistadora

L: entrevistada

N: Cuéntenos un poco de su llegada al colegio.

L: Yo llegue el año pasado acá, llegue de una forma azarosa, trabajaba en otro colegio, y me llamo el director, no tengo idea de donde saco mi currículum, y eso, siempre he tenido la inquietud de trabajar en un colegio municipal, por un tema personal, igual el sueldo es bastante más bajo de lo que especule. He trabajado en colegio subvencionado y particular pagado. Eso.

N: Usted llegó el año pasado, ¿Cierto?, ¿A qué curso le hace clases?

L: Sí, llegó el año pasado, y atendemos a niños desde pre kínder, yo enseño inglés, desde primero a octavo.

N: Cuentos un poco como ha sido la experiencia de la asistencia de niños gitanos al establecimiento.

L: m... yo hago la asignatura de inglés, y mi experiencia con niños gitanos no ha sido tan íntima como los profesores que llevan más años que yo en el establecimiento, lo que sí me acuerdo es haber visto a unas niñas, ya crecidas para este nivel, una de las niñas que asistía a 3º básico tenía ya 13 años, otra que estaba en 2º básico y tenía 12 años, como ves hay bastante irregularidades, no hay un sentido de responsabilidad, de repente dejan de venir porque tienen que ir a casamientos, etc., cosas de su cultura, pero hay una familia donde se preocupan más de que asistan los niños al colegio, sin embargo ellos buscan completar los estudios para que los niños saquen documentos, y las niñas, mm no sé, para que no se queden en la casa, para que aprendan a leer y a escribir.

N: ¿A usted le ha tocado hacerle clases a algún niño gitano?

L: Sí, pero es más lo que se comenta, de que hay muchas irregularidades, no hay constancia, y bueno, lo que les decía yo, que hay una familia que viene a este colegio, que tienen una orientación distinta, el año pasado salió un chico de octavo, era un niño muy inteligente, se notaba que era un chico que iba avanzando siempre más y este niño terminó y aspiraba a entrar a la universidad, en términos sociales o culturales, eran distintos, la mamá se preocupa bastante por que hagan sus tareas, por las notas y eso, bueno esas cosas no son regulares de la comunidad.

N: ¿La mamá y el papá son gitano?

L: Sí, ambos son gitanos. Estuve conversando la otra vez con la mamá de estos dos niños, porque a final de años se hizo un paseo a la playa. La mamá de estos niños es bastante normal, bueno, no es que sea anormal, pero no se diferencia mucho de

las otras mamás, bueno respecto al vestuario si se nota que es gitana, pero en las conversaciones, nada, es muy común. Ellas respetan bastante sus costumbres.

Ahora, en la nocturna, no sé si se lo comento el director, hay bastantes niñas que asisten al establecimiento, que por opción propia deciden entrar a estudiar. Encuentro súper interesante, ya que en términos culturales, a las mujeres, se le exige que estén en las casas, se preocupen de esas cosas, “para que vas a aprender más cosas”.

Es raro que los niños gitanos se destaquen por alto rendimiento, son pocos los niños, como ya dije, depende de la preocupación de los padres, por lo general no hay constancia de parte de los padres para que los niños asistan a clases. A excepción de la familia que te mencione.

N: Y tu relación con ellos, ¿Cómo es?

L: Bien, porque no se nota que son de otra cultura. Hay niños peruanos, hay uno que es boliviano.

En relación a la discriminación, m... no se ve, como no se nota que son gitanos, por ejemplo, en el caso de los niños peruanos, cuando hay alguna pelea se les llama “peruano”, pero en general los gitanos ya son parte de la comunidad, entonces no se observan esas conductas discriminatorias.

Históricamente, la gente de este sector está acostumbrado a convivir con ellos, no es extraño que de repente se encuentren con alguna fiesta en la cancha, algún matrimonio, o bautizo, a lo mejor llama la atención su vestuario, pero por lo general, como te decía, es de lo más normal la relación entre chileno y gitano, por decirlo de alguna forma.

N: Y, de parte de los profesores, ¿Existen diferencias con los niños gitanos?

L: No para nada, por mi parte por lo menos, se les trata igual que los demás niños, no decimos, ah este es gitano, quizá los profesores lo hagamos cuando estamos conscientes de que son gitanos, y cuando faltan mucho a clases, pero no, pasan a ser uno más del curso, y los otros profesores me imagino que actúan de la misma forma, lo que si, como suelen faltar demasiado a clases se debe seguir el conducto regular de este sistema, es decir, si no vienen repiten.

En mi lugar, es primera vez que trabajo en sistema municipal, es simpática una escuela municipal, y cuando llegue, obvio me llamo la atención que asistieran niños

gitanos, y que aquí a la vuelta tuvieran su comunidad, pero eso me llamo la atención a mí, para los demás es de lo más común.

N: Respecto a la forma de evaluar, ¿Tienes distinta consideración con los niños gitanos?

L: m... no, lo que implica a la institución, al sistema educacional por el que nos regimos, ellos saben que si faltan mucho a clases pueden repetir, y bueno, cuando empiezan a faltar más de la cuenta existe un conducto regular que implica que el director o el profesor hable con el apoderado para advertirle, muchas veces se llegan a hacer visitas a la casa. Por lo general, faltan mucho a clases, como te comentaba, una vez unas niñas faltaron más de una semana porque andaban en el casamiento de no sé quién, no recuerdo el nombre de la familia, y lo celebraron en el m... , este casino que hay saliendo de Santiago... el Monticello, y ni te imaginai la tremenda fiesta que fue, las niñas llegaron comentando que estuvieron ahí con todos los lujos, y antes de que comenzara la fiesta estuvieron preocupadas de los vestidos que iban a usar, y le comentaban a sus compañeras aquí en el colegio, o sea, ahí tú te das cuenta de el tema de la educación pasa a segundo plano, ellos están acostumbrados a vivir así, es parte de su cultura.

N: Y, eso de que faltan mucho a clases, ¿Lo toman en consideración cuando hacen una evaluación o prueba?

L: He, bueno, ellos cuando se matriculan en la escuela aceptan las reglas que tiene la institución, es responsabilidad de ellos ponerse al día con la materia, conseguirse los cuadernos, en ese caso nosotros somos bien estrictos, y se les trata con las mismas reglas que a los demás niños.

Entrevista N°7

Una vez finalizada la entrevista a la profesora Liliana, nos indicó que profesor nos podía ayudar, es así como llegamos a hablar con el profesor Juan, quien nos dice que vayamos en dos semanas más a entrevistarlo.

Al llegar al colegio tenemos que esperar a que termine el recreo, es ahí cuando se nos acerca el profesor y nos lleva a un rincón del patio del colegio, donde procedemos a entrevistarlo.

Entrevistado: Profesor Juan

N: entrevistador

J: entrevistado

N: Nos puede comentar un poquito de su experiencia acá en la escuela, por ejemplo, desde el año que llego.

J: Bueno, yo empecé el año 77, estaba en San Bernardo, y debo haber llegado acá como el año 84, te cuento que empecé de jovencito a trabajar en San Bernardo. Siempre, desde niño fui dirigente estudiantil, entonces me gusto bastante la educación. Yo tengo dos profesiones, y ejerzo las dos, esta es una y la otra es privada afuera.

N: ¿Profesor de que es?

J: eh... yo empecé como profesor de técnico manual, y ahora soy profesor de computación y tecnología, soy dirigente a la vez de los profesores, entonces siempre me ha llamado mucho la atención las comunicaciones, y que nosotros tenemos que ser un aporte a la sociedad, por ejemplo, yo te digo, muchas veces yo lamento cuando hay que echar a algún alumno del colegio, y decimos nosotros, bueno se dice con tanta facilidad “hay que echarlo”, y yo digo, “este es un futuro delincuente”, entonces nosotros como sociedad que estamos haciendo para que ellos no caigan en eso, entonces hay un tremendo déficit del Estado y todo el sistema que dice dejémoslo así, entonces va pasando la situación, y al final tenemos futuros delincuentes, entonces, yo siento que en la educación hay unaa mí me he...me da pena cuando se habla mucho de las cárceles, se habla mucho de que hay que proteger, y yo creo que el problema no pasa por ahí, pasa porque el Estado se preocupe más por la gente, porque, cuando hablamos de educación tenemos que hablar de inversión.

N: Y para hablar algo similar y contextualizar con el tema de los gitanos ¿Cómo se insertan en la escuela?

J: Bueno, lo que pasa es que ellos por razones seguramente de que en este sector hay sitios, casas grandes, sitios grandes, entonces fueron comprando propiedades por acá cerca del colegio, y al tener estas propiedades grandes cerca del colegio, y son familias numerosas, sienten como el deseo de que “bueno mandemos a los niños al colegio”, pero ahí nace como una mayor preocupación de los abuelos, no de los papás, si son los más antiguos los que presionan para que los chiquillos entren al colegio, y de hecho a las reuniones no venían los papas, sino que, venían sobre todo, generalmente sus abuelas que eran las que querían que los niños, “ya basta del camino que ellos tenían”, de ir de ciudad en ciudad y de ir trabajando el cobre e ir haciendo este tipo de negocios para poder subsistir, si no que, “busquemos a través de la Educación un progreso”, entonces incorporémonos, y a través de eso llegan a nuestra escuela.

Para nosotros también fue un poquito complicado al principio, porque son diferentes costumbres, diferentes formas de ser, entonces hubo que ensamblarse, pero estaba el deseo sí, de nosotros como profesores, de bueno, tomar este desafío y enfrentémoslo po'h, si al final igual son chilenos como nosotros, así que ahí se da la incrustación de los niños al colegio.

N: Y, ¿A usted que le pareció eso de los abuelos, y que no fueran los papas los que quisieran que los niños viniesen a la escuela?

J: Me llamo mucho la atención he...como que a través de los abuelos se estaba como marcando que el camino que ellos estaban siguiendo no era el correcto, entonces por otro lado me encontré y penosamente, yo tuve, por ejemplo, dos alumnas que eran hermanas, y estaban en séptimo acá, y la mamá y el papá estaban muy interesados en que las niñas las querían comprar unos gitanos en Perú, entonces ellos querían venderlas y con esa plata que iban a recibir le iban a poder tener una buena esposa a su hijo, porque, ellos en el fondo tratan de sacar plata a través de las niñas para poder comprarle una buena esposa al varón, entonces ellos estaban más interesados en eso, y yo converse con las chiquillas en ese entonces, y ellas lloraban, decían que ellas ya no querían más eso, que ellas querían casarse por sentimiento, por amor y no por plata.

Entonces aquí hay un choque, un poco entre lo que postulan los papas, y la aprensión que toma el papá por que, por ejemplo, suponte, los papas eran de la idea que las niñas no vinieran con el uniforme del colegio que no mostraran la rodilla

y en el fondo que no fueran a perder su virginidad ¿Entiendes?. Porque, al perder su virginidad ya no se iba a poder pagar esa plata que ellos querían, entonces ellos sentían como que si la niña al mostrar la rodilla prácticamente iban a tener relaciones con los chiquillos, habían problemas de que no tuvieran un escote muy pronunciado, que se cubrieran el cuerpo lo máximo posible, entonces nosotros aquí, había que venir con uniforme, suponte había Ed. Física.

N: Y, ¿de alguna forma acá podían mediar con eso, entre la costumbre del papá que era bien rígida y las normas del colegio?

J: Bueno, ahí entra a tallar la abuela, y en el fondo ella nos entiende a nosotros y nos apoya, entonces ella nos dice “no po’h, yo estoy con el profesor”, eso por un lado. Después se va viendo lo que es el rendimiento del alumno, yo por ejemplo, tuve una alumna que fue dirigente de mi curso, manejaba las llaves de la sala y fue bien lindo verla como de repente me decía “ profesor, yo mañana me voy a Argentina”, porque ellos hacían negocios, entonces me decía “me voy a Argentina, así que le dejo las llaves, le dejo todo, y cuando regrese, si usted quiere, me regresa todo y yo sigo”, entonces fíjate que ella se preocupaba de cerrar la puerta, de organizar el curso, y que venía con unas costumbres que eran diferentes a las mías, y a la de los que estaban acá. Entonces ella se iba, pasaban dos o tres semanas y regresaba y yo le pasaba las llaves nuevamente y seguíamos todo igual.

N: Siguiendo con el tema del encuentro cultural que se producía, donde usted señalaba que se hacía un poco difícil...

J: Si, por sus costumbres, de ellos y la de nosotros, que en el fondo, para que estamos con cosas, de repente los apoderados nos decían “¿Cómo, los gitanos aquí?, ¿Cómo?, si los gitanos roban, sacan la suerte, engañan a la gente” entonces nosotros entendíamos que ellos de repente traían cobre que no era de buena procedencia, por ahí, alguna movida, trabajaban el cobre y hacían sus pailas para poder venderlas, porque de hecho, esta niña cuando viajaba para Argentina era porque iban a vender material allá, de repente esta niña me decía “profesor voy a estar una semana afuera porque me voy a Temuco”, porque partía toda la familia a vender los productos allá, o se iban a Iquique, y era el clan que partía y todos tenían que ir a la siga. Entonces, ahí también tuvimos otro problema que al ellos comenzar a faltar se producía un desfase en las materias y el conocimiento, pero entonces ahí habían alumnas que llegaban y preguntaban “profesor ¿Qué es lo que se pasó? O a

los compañeros también ¿Qué es lo que se hizo?” para tratar de recuperar, entonces también fue una lucha de ellas contra sus padres y el apoyo de la abuela que había que salir un poco de ahí y no fue fácil para todos.

Pero al final, yo siento que se lograron muchas cosas, que después de un grupo chico que llego acá empezó a aumentar, empezaron a participar de los actos del colegio, de las actividades del colegio, y ellos tenían las clases al igual que todos no más, y se fue haciendo un trabajo en que pasaron a ser uno más del grupo.

N: ¿Se podría generalizar y hacer un perfil del alumno gitano, tienen algunas particularidades?

J: Ellos son muy espontáneos, y dicen lo que sienten, son muy inocente en algunas cosas, y muy despiertos en otras, son rápidos de mente, antes situaciones son muy afectuosos, y son de esos que “mi profesor, mi compañero”. Ellos son de... sabes donde yo los noto, y nos dejan una enseñanza, en como ellos se relacionan en su familia, ósea ellos dentro de la semana se reúnen varias veces en núcleo, y se nota que cuando alguien tiene un problema, es un problema de todos y entre todos lo tienen que solucionar. Es diferente a nosotros, porque nosotros tenemos nuestra familia, o sea, nuestros alumnos tienen a su familia y a lo mejor también nosotros, y muchos de los problemas se ven al interior de la familia, y como que a mi hermano o mi tío no le contemos nada.

Ellos cuando se les fallece un familiar esta todo el mundo preocupado de la situación, entonces es diferente a nosotros, que hay alumno aquí que son hasta familiares y no saben que hasta se les ha muerto un primo. De hecho nosotros ...mira hace un mes atrás mataron a uno de nuestros alumnos gitanos en Temuco y nosotros fuimos, los antiguos los fuimos a ver a ellos, y ellos estaban, porque tú sabes que ellos, que hasta el día de hoy en una casa estaban todos los varones, habrá habido unos 15 o 18 varones, en un fogón conversando, y nosotros fuimos a saludarlos y ellos nos incorporaron a la conversación, e intercambiamos ideas, nos sirvieron café y después nosotros salimos y después del frente la Fadura, estaban las ex alumnas allá, las esposas y ellas nos llamaron a nosotros y nos hicieron pasar allá y nos incorporaron también con su café allá, su atención. Entonces, ves que en su núcleo total sientes lo que les pasa, y a su vez también en cierto modo ellos van haciendo presiones por quien se va saliendo un poco de la ruta, en cambio el alumno nuestro es más frío.

N: Y, esa preocupación que se ve en las familias ¿Se ve traducido aquí en la escuela por parte de la familia con el niño que está estudiando?

J: Yo diría que ahora cambio.

N: ¿En qué sentido?

J: Ahora, yo lo lamento por ellos, pero ahora ellos, por ejemplo, siento que de repente más bien vienen a matricular al alumno porque después de ahí tienen algunos beneficios, no sé, algún bono o alguna ayuda y no sé po'h ellos vienen a matricularlos "y cuando me entregan el documento que necesito yo" y ¿cuál documento? "no sé un documento que entregan para...". Entonces, como que, yo siento que los abuelos ya no están, entonces como que también se ha perdido un poco el control, bueno eso ha pasado a todo nivel.

N: ¿Las motivaciones han cambiado?

J: Han cambiado, bueno ustedes tienen que pensar que en el caso de nosotros tenemos por ejemplo, alumnos que tienen problemas en las casas, en donde trabaja el papá o la mamá, o el papá está preso, o la mamá es drogadicta, entonces el núcleo familiar ya no existe, entonces son los vecinos o algún familiar el que hace presión para que los niños vengan y en el caso de ellos también porque a ellos también les afecta, por lo que supe yo el otro día, también les ha afectado el tema de la droga y ahí también hay presiones por algunos que han tomado el camino que no es el adecuado y tratar de incorporarlos.

Entonces, yo siento que no ha habido...antes traían más enseñanza de las casas los chicos y eran más respetuosos y eso se ha ido perdiendo en ellos.

N: ¿Tiene alguna idea del por qué paso eso?

J: Bueno seguramente en este mundo consumista, que donde todo el mundo está más preocupado de consumir y competir, se van dejando de lado otros valores que son importantes en la familia. Entonces, a lo mejor no sé po'h, no hay tiempo para que el niño...verle las tareas, que está pasando con él, no se po'h "¡no tengo tiempo! ¡Tengo que salir! ¡Tengo que ir a buscar la plata para poder alimentarme, para poder comprarme un auto!, no sé po'h", entonces, hay como una "no preocupación", y ese es uno de los grandes problemas que hay en la educación, en donde si bien hay una responsabilidad de nosotros como escuela, pero también, es importante que se incorpore la familia, si los niños no tan solo están acá si no que después se van para la casa, entonces es importante que la enseñanza que se le da

en el colegio o en la casa se vayan reforzando unas con otras, para que el niño vaya aumentando, o sea, por ejemplo, la responsabilidad, si la responsabilidad no es tan solo las tareas que tenga que hacer o no hacer en el colegio, sino que, en las labores que uno tiene que compartir en la casa, y ahí no sé po'h, a lo mejor no hay preocupación, no hay interés.

N: Con respecto a las costumbres de ellos ¿El colegio se manifiesta de alguna forma?

J: Bueno, los incorpora a la enseñanza nuestra.

N: Dentro de las escuelas existen aquellas que integran por ejemplo niños peruanos, mucho niño extranjero que está llegando al país, pero esta es una de las pocas que hay donde se ve la particularidad de que hay niños gitanos ¿Cómo se trata ese tema de integración? ¿Se respeta sus costumbres o algún día se hace algo especial donde se muestre la diversidad?

J: En la diversidad nosotros tenemos alumnos peruanos y tenemos alumnos gitanos...por ejemplo tenemos uno que es muy artista, hace las cosas muy bien, es afectuoso y nosotros respetamos la diversidad. Yo por ejemplo, con él, le digo mira yo...en un partido de futbol defendiendo a mi país y yo respeto que tú defiendas a tu país, porque es lo que corresponde y por situaciones económicas, laborales ellos están acá. Pero nosotros somos respetuosos de los grupos, o sea, en el caso de los gitanos nosotros gestionamos que sus bailes, sus creencias se mostraran acá.

N: ¿Eso pasa hasta ahora o pasaba antes?

J: Es que el sistema cambio (silencio)...el sistema cambio.

N: Antes pasaba que la integración era...

J: Es que, hoy por hoy la educación... nosotros antes estábamos más preocupados de la totalidad de la formación del alumno, y ahora que estamos más preocupados del SIMCE, del subsector, de que este subsector tiene que rendir aquí, entonces en su totalidad, lo que era antes eso es lo que se ha perdido, o sea, dicho así como decía alguien "yo trabajo afuera" en términos prácticos es como decir ahora se trabaja Hora/Hombre. Entonces, que produces tú en una hora Hora/Hombre, entonces, esas cosas como conversar con tus alumnos, compartir con ellos, eso no se paga porque para eso no hay tiempo no más, no interesa.

Pero nosotros en su tiempo...nosotros teníamos humoristas dentro de los gitanos, teníamos niños que bailaban, ellos traían su música, ellos colocaban en los recreos

su música y nosotros se lo escuchábamos y nos gustaba, los dejábamos ser y ellos también po'h, ósea, en el fondo no es que nosotros seamos escuela, y sus costumbres y su forma de ser aquí no corre y usted se elimina, si no que las respetábamos y se acoplan.

N: Entonces, ¿Podríamos decir que esa parte de integración solo lo hace usted personalmente no es a nivel institucional?

J: No, hay un grupo de profesores de los más antiguos que lo hace.

N: O sea, ¿Pero no está como en el PEI de la escuela en cuanto a la integración? eso les nace a ustedes.

J: Es que ya no se hace casi, por que como te digo el sistema está dado de otra forma, se dice que el sistema va muy rápido, aquí en el fondo yo a veces hecho talla porque a veces en el fondo no estamos hablando de Pedrito, de Juanito, de Jorge, de Ana o de María, estamos hablando de un rut "del Rut tanto está bajo en rendimiento" estamos hablando de números. Entonces ese es el problema de esta sociedad que en esta sociedad usamos un sistema que por un lado lo encuentro bueno de que seamos competitivos, pero hay valores que no pueden dejar de lado hay cosas que hay que comprarlos pero ¿a qué hora? ¿Cuándo? Si siempre estamos luchando por los números, los números.

N: Viendo la actualidad en el establecimiento ¿usted nota alguna tensión o alguna dificultad que usted vea en la inserción de los niños gitanos?

J: Yo los veo menos insertándose en la educación nuestra ahora, veo menos alumnos, porque los alumnos que tuvimos nosotros ya están casi todos casados o ya se fueron, pero después de esa generación como que...bueno en este mundo también les ha afectado a ellos todo lo que está pasando, este mundo en que hay que competir y el que se sube al tren avanza y el que queda botado, queda botado no más. Acá hay alumnos que han cambiado y bueno nosotros también hemos cambiado, bastante yo creo. Lo que pasa que yo creo por ejemplo, por darte un ejemplo yo he...desarrollaba las actividades extra escolares, artísticas, culturales, deportivas, entonces eso ya no lo hacemos nosotros, porque el sistema te dice que no hay plata para hacer esto ¿me entiendes?

Entonces cuando te hablan de la obesidad, porque si tú observas hablando un poco de educación siempre todos los problemas recaen en la educación, si hay problemas de drogadicción hay que enseñarle en las escuelas, si hay problemas de tránsito de alcoholismo a la escuela también, pero a la escuela llegan puros folletos, no llegan implementos, no se entregan las horas, no se dice “bueno vamos a trabajar aquí en serio”, claro y al final te dicen “no...” y al final le entregan las platas a las municipalidades, las municipalidades tu sabes que... yo siempre he dicho es como si yo a una familia que tiene déficit de plata y le paso plata para otras va a ser un hecho que de ahí va a sacar plata para comprar pan, para comprar bebidas, entonces siempre estamos en esta parte que se pierde.

N: ¿Y aquí hay harta matricula pero poca asistencia de esos niños gitanos?

V: Lo que pasa es que ellos al principio en marzo vienen bastante, pero después como que ellos piden el documento que necesitan para después optar para algunos beneficios entonces como que luchan por eso y después como que dejan de venir un poco y después nuevamente cuando vienen las temporadas se van reincorporando.

Entrevista N°8

Cuando finalizó la entrevista con el profesor Juan, nos dio el nombre de una profesora, la que nos podría ayudar. La semana siguiente nos acercamos nuevamente al colegio para poder hablar con ella y al decirle que era lo que necesitábamos, esta se negó a darnos una entrevista.

Pensando que podríamos hacer vimos pasar a la profesora Liliana a la cual le preguntamos quien más creía que nos podría ayudar, ella nos dio el nombre de la profesora María Teresa.

Al preguntar por ella nos respondieron que en media hora más quedaba desocupada puesto que estaba en una reunión con un apoderado. Esperamos pacientemente hasta que por fin salió y hablamos con ella. La profesora accedió enseguida a darnos la entrevista y nos llevó a su sala de clases para que la pudiéramos hacer.

Entrevista a profesora María Teresa.

J: entrevistador

M: entrevistada

J: Cuénteme, ¿Cuántos años lleva trabajando en el establecimiento?

M: 24 años

J: ¿Cuál es su función aquí?

M: Soy profesora de educación básica, pero hago matemáticas de primero a cuarto.

J: ¿Qué tal ha sido su experiencia como profesora?

M: Muy buena, tengo muy buena relación con los apoderados y con los niños, me encanta lo que hago, por eso estoy aquí.

J: Dentro del establecimiento y su parte administrativa, ¿Qué tal han sido sus gestiones?

M: Dentro de los años que llevo han pasado cuatro directores, y creo que mi experiencia como profesor fue la mejor cuando estaba jovencita, cuando llegue a esta escuela tuve una directora bien sabía quién nos enseñó lo que es, ya que en la universidad no te enseñan la pedagogía, ella nos enseñó llegar a los niños y yo pienso que de ahí nosotros empezamos a querer esta carrera mucho más. Ella fue como nuestra mamá y nuestra guía, ella nos enseñó a planificar, nos enseñó a hacer clases, realmente fue un excelente persona para todos los jóvenes porque en ese tiempo el año 77, llegamos 10 profesores jovencitos aquí porque había mucha vacante, entonces llegamos estando en la universidad todavía llegamos hacer práctica, llegamos y nos quedamos aquí. Fue una experiencia muy buena por que aprendimos con ella 10 años, después ella se tuvo que ir y llego otra directora que también era buena pero ya nosotros sabíamos cómo planificar, como había que... la experiencia la vas aprendiendo, pero creo que esa fue nuestra gran enseñanza y ahí nos dimos cuenta que si nos gustaba o no con ella, he... de acuerdo a el tiempo han ido cambiando mucho las cosas, antes nosotros nos preocupábamos mucho de los niños como personas y de los apoderados igual, pero ahora se hace el... como te dijera yo, los rendimientos, vale mucho más que los niños como persona y hay mucha variedad de niños aquí, por lo menos yo tengo un primer año, hay tres grupos de niños aquí, el grupo de niños que es muy bueno, que los apoderados se preocupan, el grupo de los niños que les cuesta pero que las mamás siempre están

preocupadas de sus cuadernos y un grupo que siempre están medios abandonados que vienen al colegio, los dejan y los dejan ser y esa es la parte que nos cuesta en este ambiente, en los municipales.

J: Según su opinión ¿Por qué ha ocurrido este cambio?

M: Yo pienso mira...siempre pienso que la computación y la televisión ha servido para buenas cosas y también para malas porque tienen otros incentivos, antes los niños eran más creativos, hacían más cosas por ejemplo nosotros hacíamos todo así con papel y el niño aprendía, tenía otra manera de aprender y aprendía haciendo, ahora tú le entregas papeles y los niños ¡ay!, todo es más fácil en el computador. Yo pienso que es bueno por una parte, pero es malo porque las habilidades como que se van terminando, buscan lo más fácil y lo mismo los apoderados, antes uno le decía al apoderado "usted tiene que pegar este monito, recortar", y ahora lo sacan de computación y no...no es la misma información que había antes, entonces a eso veo yo que hay un cambio que en realidad pienso que es bueno en algunas cosas pero en otras no, pierden las habilidades, si antes los niños aprendían habilidades mucho más que ahora, se quiere volver, no sé si tú sabes que cambiaron los planes y se van a buscar habilidades y aptitudes, Lo que se perdió yo creo ya unos 10 años atrás, todo ha ido cambiando, los niños ahora se expresan de otra manera son demasiados autoritarios mandan más los niños que los papás y antes no, bueno yo no digo que le peguen ni mucho menos pero el papá antes era una autoridad y el niño le hacía caso ahora no poh', es que no quiero y no quiero nomás. Esta es una de las cosas que ha ido cambiando y mucho, tú te vas a ir encontrando con esas cosas.

J: ¿Cómo ha sido la relación de la escuela y los profesores con los apoderados en general?

M: En general es buena aquí los apoderados nos quieren hartito, bueno hay excepciones de que no les gusta a lo mejor, por lo menos yo he tenido muy buenas relaciones con los apoderados no tengo ese eh... Si, se conversa mucho con los papás, y tienen problemas tratamos de que vengan, pero no hay esa relación de que "hay ya esa vieja que..." No, no te tratan así los apoderados, te tratan bien, el ambiente es bien bueno aquí en ese sentido, que si ha ido cambiando mucho porque los niños están como groseros y antes no escuchabai ningún garabato eh... Muchas cosas buenas que han ido cambiando por esa actitud de prepotencia que

algunos tienen no se po'h "es que no po'h usted me está diciendo que mi hijo no sabe y eso no es así" se niegan muchas veces los papás.

J: ¿Se percibe algún grado de preocupación por ejemplo en las reuniones de apoderados?

M: Yo tengo muy buena asistencia, siempre faltan cinco o cuatro que por lo general son los que trabajan, es que es primer año nomás yo tengo 31 niños yo tengo un primer año y en los primeros las mamás siempre andan preocupadas de traerle sus cosas, sus materiales, por lo menores es en ese sentido te digo, son cinco o seis los que son desordenados que tiene problemas en sus cuadernos porque no se preocupan de ellos son los más... pero la mayoría si se preocupa mucho también son bien buenos.

J: ¿Y la escuela se encarga también de integrar a la familia?

M: En el centro de padre hace el aniversario, que es para que los apoderados vengan, limpien, hagan cosas, participen, en esas cosas a lo mejor falta más para que los papás participen en cosas, pero se les invita y no vienen, hubo un curso de baile y no vinieron, de venir a plantar, y tampoco. Las mamás tratan de que sea lo menos posible que se le moleste, la directiva participa poco, si vienen a las reuniones de apoderados, vienen por sus hijos y es la única vez que nos juntamos es para el aniversario y estoy en ese problema porque todas quieren ser reinas como se dice... (risas)

J: En base a todos los años que lleva como profesora ¿hace cuánto más o menos usted cree que vio al primer niño gitano estudiando en este establecimiento?

M: Como en el 2006, si porque yo, a ver espérate... yo en el 2005 tuve octavo, y yo ahí tenía al Kevin (se queda pensando) si, bueno he tenido dos años a octavo año nomás, desde primero a octavo, tuve una vez un curso, como en quinto llegó un gitanito, 2005- 2006, el 2007 saqué a ese curso.

Bueno ahí llegaron tres, tres en el mismo curso, niños que ya sabían leer, y llegaron, ponte tú, a primero y segundo, pero como sabían que eran grandecitos se les hizo pruebas y pasaron a cuarto, al otro año pasaron a sexto, después a octavo, porque se les dio la posibilidad. Los Todorovich, han estudiado todos aquí, el Aníbal, el Joshua y ahora está el Kevin Todorovich que es sobrino, hay una familia, de la Almendra, varias más, pero la familia que se llama Todorovich mandaron a todos sus niños a estudiar, yo recuerdo la primera vez que vino la mamá del Joshua con

él, me dijo "mira paisana te traigo a este niño pero enséñale a puro leer no le enseñes nada más porque lo que yo quiero es que saque documentos, pero no le enseñes cosas porque si no me va a ir a reclamar a la casa". Ella era muy buena apoderada y al niño le gustaba venir al colegio, ya después se puso el uniforme, porque tú sabes que ellos usan uniforme bien limpiecito, sobre todo la señora era muy preocupada de venirlos a buscar.

Ellos se integraron bastante bien, de primera nadie sabía que eran gitanos, porque son muy bonitos, de ojitos claros y eran muy respetuosos, eso era una de las cosas muy bonitas que ellos tenían y bueno, la niña, que era la Almendra, ella nosotros sabíamos que era gitana por qué nos decía "les leo la suerte" (risas) cuando estaba en recreo las chiquillas le decían "léenos la suerte", pero si, ellas participan igual que los demás, nunca diferenciamos en ese sentido, la única diferencia que te decía yo, es que ella siempre en la reunión uso su ropita gitana, era ésta una de las cosas que me gustaba, incluso el Aníbal cuando se casó me invitó a su matrimonio, y no fui, porque se casan jovencitos, tú sabes que tenía 16 años, era el que llegó más grandecito, él quería puro sacar documentos, hasta octavo estudian para sacar documentos y poder manejar y todos saben manejar.

J: ¿Pero eso es algo que usted intuye o es algo que le han dicho?

M: Él me decía que él quería sacar documentos y aquí en Chile, porque yo no sé de donde ellos eran, venían de Argentina primero, tenían que manejar y en ese tiempo se pedía octavo básico. Pero, hay muchos que han llegado a cuarto medio aquí el año pasado, en la nocturna, mira si tú le preguntas al director, eran como 12 los gitanitos que sacaron el cuarto medio en la nocturna, entonces quiere decir que ellos tienen interés de estudiar, y hay varios jovencitos que se matricularon en la nocturna, bueno porque a ellos no les gusta venir todos los días a clases porque esa es la parte que cuesta.

J: ¿Y ha visto un cambio desde el primer niño gitano que usted conoció en la escuela el año 2004 o 2005 que usted me dijo, a los niños que están hoy, ósea hay otros intereses de sacar algo más que el octavo?

M: Si

J: ¿A qué cree que se debe eso?

M: Yo pienso que como han ido cambiando sus costumbres, como ya viven en casas, ya no viven en carpas, casas muy lindas, porque todas esas casas de dos

pisos (apunta en dirección a la costa en correlación a la ubicación del colegio) todas son de los gitanitos, entonces ellos tienen ya todas las comodidades y se han radicado, entonces al radicarse quieren tener otras expectativas, no como los papas que eran todos como te dijera yo, mecánicos, ellos no, ahora quieren ser otra cosa, incluso yo he escuchado que algunos quieren estudiar ingeniería, porque ven que hay otras facilidades aquí en Chile, han ido conociendo, van a las discos, porque ellos van a las discos y todo eso, siempre converso, se visten de "paisa" como dicen las niñas y van a las discos, eso he conversado yo con las niñas, se integraron mucho más, con todos estos años se ha ido integrando ya, varios no usan ya ropa gitana, sobre todo las niñas jóvenes.

J: Pero ¿por decisión propia o se han visto casi obligados a esta integración?

M: No sé, ahí no les he preguntado, pero yo creo que en el círculo que ellos viven se han relacionado con toda la gente de la población y pienso que eso mismo les ha servido.

J: y académicamente los niños que usted ha tenido y les ha podido hacer clases ¿Cómo los ve a ellos?

M: Fíjate que yo, bueno, al Kevin le ha costado mucho, ya repitió un año y repitió porque paso lo mismo que con el Emilio, él también es repitente y vienen un mes y faltan el otro porque viajaron. Por ejemplo, ahora viajaron a la Pampilla, él Emilio se fue a la Argentina entonces faltan mucho, pero estos Todorovich, que te digo yo, ellos venían todos los días y eran muy inteligentes, incluso hay un niño que está en el Liahona ahora (colegio particular de la comuna) que salió el año pasado de octavo, excelente alumno, era el mejor alumno, muy bueno y sobre todo para inglés y matemáticas, muchas facilidades.

Entonces yo pienso que es de acuerdo a la persona, yo creo que aquí deben de haber pasado más de veinte alumnos gitanitos.

J: Bueno, la relación que ha tenido usted con las familias, los apoderados de aquellos niños gitanos que le ha tocado hacer clases ¿Cómo ha sido?

M: Con las familias que yo tuve, con la mamá de los Todorovich, ella siempre venía, no nos visitábamos, pero si siempre tuvimos una buena relación. Ella me contaba sus cosas, venía para saber qué cosas pasaban, la mamá de la Petra igual, hasta el día de hoy me encuentro con ella y son muy afables para conversar. Yo siempre les contaba porque yo les tenía miedo y esa era la parte en las que nos reíamos.

J: ¿Qué les respondían ellas?

M: La Petra siempre se ríe porque yo le digo “se acuerda”, “si po” me dice, ella me decía “Paisa” ahora me dice “mi niña”, incluso ella tiene la edad mía, pero yo me sentía mucho más joven, porque nunca había estado en esa situación y ahí yo le conté porqué. Así, ella tenía problemas y me los venía a contar, “enséñame a mi paisa porque yo no entiendo”, porque para ayudarles a los niños les costaba, porque tú sabes que varios de ellos no sabe leer, ella era de edad y no sabe leer por que la mujer no puede estudiar, es como que el patriarca no las deja, ellas han luchado harto por esa parte porque dicen que no las dejan estudiar.

Entonces ella me decía “yo no puedo ayudarle en las tareas porque no se leer” y ahí yo les explicaba lo que podía hacer. Ya de poquito han ido aprendiendo algunas cosas, pero de leer, las de edad, no saben.

J: ¿Pero igual pedían ayuda?

M: Igual pedían ayuda, pero se preocupaban de que los cuaderno estuvieran limpios sobre todo, mira él Aníbal, él Joshua, él otro ¿cómo se llamaba?, él Kevin, era una familia de cuatro hermanos que yo tuve. Primero uno y después los otros, era la familia que más asistió al colegio, que yo me recuerdo, porque el Kevin y el Emilio son de Ahora, pero ella, como la tuve hartos años, era realmente muy preocupada.

J: ¿Pero había una preocupación más de la mamá, de la abuela o del papá?

M: De la mamá, en este caso era de la mamá y del Kevin y del Emilio era de la abuelita. Ella los manda al colegio y los trae todos los días, los viene a dejar, los viene a buscar allá afuerita siempre, los viene a buscar a almorzar.

J: ¿Y con los papás no hay un trato?

M: No, no conozco a los papas del Kevin, solo a la abuelita, no se ahí que pasa porque los papas el año pasado tampoco venían. Pero siempre se hacen presente o la abuelita o la mamá por lo general. Por ejemplo, la Petra y los Todorovich igual, yo conocí al caballero porque un día la señora me dijo quién era, pero él nunca vino a ninguna reunión, era la pura mamá, siempre ella vino a todas las reuniones, la mamá de la Petra igual, pero en ese caso venía ella y el marido que también era gitanito joven y él había estudiado en la nocturna entonces sabía también.

J: ¿O sea estaba vinculado también?

M: Si, él sabía y él le ayudaba, ella no sabía leer pero el sí.

J: Y la escuela ¿cómo ha sido la integración de la familia gitana a la escuela?

M: He...mira ¿sabes cuándo se integran?, para el aniversario, vienen todos los gitanitos a bailar y comer son los mejores clientes que tenemos, eso les gusta, son muy buenos para las fiestas, en esa parte vienen hartos gitanitos pero si no, vienen para las puras reuniones.

J: ¿Cómo ha sido para ustedes el enfrentarse a costumbres muy distintas a las chilenas? por ejemplo el tema de las niñas gitanas.

M: Es que se casan muy jovencitas.

J: ¿Eso representa un problema para ellas académicamente?

M: No, académicamente no, porque ellas nos cuentan siempre como gracia, incluso antes aquí estaba abierto (apunta a un costado colindante del establecimiento en donde hay una cancha de futbol), entonces hacían aquí los casamientos gitanos y ellas nos explicaban cuando sacaban la manzana todos veíamos el ritual que hacen cuando se casa alguien porque lo hacían aquí, vimos como 5 o 6 matrimonios ahí en la cancha; Mucha cerveza, y hacían toda la ceremonia, una vez nos invitaron a ver, el abuelito lleva a la niña y se pasean, todo eso que sale en la tele, nosotros lo vimos aquí, ellos lo hicieron he... y la manzana pasan días hasta que la sacan cuando se consuma el matrimonio, más o menos en esa época también he...yo te digo cuando el Joshua se casó, él Aníbal, hicieron ese ritual por eso yo sé que es verdad que se hace, la mamá lo lleva y toda la onda.

J: ¿Nunca se les ha hecho un problema por ejemplo que la mujer deba usar faldas largas? Lo digo por la uniformidad que existe en la mayoría de los establecimientos del país.

M: No, no aquí en el colegio vienen con uniforme, ellos se sacan su ropa gitana y aquí siempre han venido con uniforme, nunca se ha hecho la excepción.

J: O sea, si uno entra a una sala y ve a simple vista ¿No se sabe quién es gitano?

M: No saben, no po'h por eso te dije ellos se integraron bastante bien, ellos vienen siempre con uniforme y no hemos tenido nunca ese problema de que la mamá diga "tiene que venir de gitana".

J: ¿Nunca existió algún pero de parte de la familia?

M: Claro, el año pasado había una mamá, una abuelita que trajo a una niña que se llamaba Almendra y quería que viniera de gitana, entonces le dijeron si no tiene uniforme los primeros días la puede traer así no más, pero después no la quiso traer

más, entonces a lo mejor yo creo que en otros colegios la aceptan, pero aquí no, vienen con uniforme porque ese es el reglamento de la escuela.

J: ¿Usted que me podría decir de su experiencia en general de trabajar con niños gitanos y a la vez con la familia?

M: Mira, es una experiencia para mi bonita, porque tú ves otras costumbres, no lo mismo que tu aprendes, ellos tienen por ejemplo eh... bueno ahora tienen casa, incluso la mamá del Joshua me llevo a su casa para mí era algo nuevo, ellos tenía todavía pozo negro porque vivían en una carpa grande la primera vez y ahora tienen una casa de dos pisos maravillosas, porque compraron terrenos aquí, ellos primero cuando llegaron, llegaron con sus carpas a arrendar sitios y cuando se fueron integrando se compraron casi toda esta población, hay dos calles que son puros gitanos y han hecho sus casas maravillosas. Lo que ella me explicaba que le costaba mucho dormir en cama las primeras veces, entonces los colchones todos en el suelo, en la noche toda la carpa llena de colchones y todos dormían, y en la mañana todo lo sacaban y ponían las cosas para comer, esa es la cosa que a uno le llama la atención, porque te dicen siéntese y te sentaban arriba de unos cojines, pero es bonito y esas cosas uno no lo ve siempre y lo mismo que uno ve en la tele es lo que pasaba.